

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Tahy József.

Egy a világ zajával nem sokat törődő férfit ünnepelni gyűlt össze a közelmúlt napjainak egyikén vármegyénk és városunk egész társadalma. A legfelsőbb helyről ért kitüntetés szolgált alkalmul arra, hogy megyénk alispánja előtt tiszteletüket, becsülésüket és szeretetüket fejezzék ki azok, akik hosszú ideje tartják elzárva sziveikben mindazon őszinte, meleg érzelmeket, amelyet a királyi kegy szikrája most egyszerre lángra lobbantott. És e láng magasan lobogó tüzeiben, annak egész hevítő melegében láthattuk csak igazán azokat a nagy, értékes tulajdonokat, amelyeket ő, közéletünknek a szó legszébb értelmében vett munkása hord keblében a múltó évek hosszú során keresztül.

A mi derék alispánunk a közélet napjának sugarától szerényen visszahúzódva, csöndes, termékeny munkában tölti egész életét. Szívét és eszét egyaránt a köznek adta, anélkül, hogy valaha — csak gondolatban is — várta volna munkássága jutalmát. Becsülettel teljesített munkájának egyedüli jutalmát — amiként ezt ő oly megható bensőséggel mondotta —

mindenkor abban a megnyugtató, fölemelő érzésben találta, amelyet lelkiismerete (minden fényt pótolva) biztosított számára. Nem kereste a napfényt soha, és ha mégis meglepte őt a királyi kegynek sugara, ezt annak kell betudnunk, hogy a fény mintegy ösztönszerűleg kereste őt, megtudni akarván, hogy mért bújt el előle, hogy a nap melege — a természet törvényeit követve — annyi meleget pazarolván e világra, végre elérte az ő rejtékének jégkapuját is és bebocsátást követelt a maga részére.

Mi e nap sugarainak köszönhetjük, hogy eljött tisztelőinek körébe, hogy ott fogvatartva ünnepelhessük. És mégis — valljuk be — kisiklott kezeink közül. Mindenki kitérte előtte lelkét, amelyből az őszinte megbecsülés áradt feléje, csalogatta őt ékesszavú eleink nem egyike arra a piedesztálra, amelyről ünnepelt művész módjára osztogathatta volna kegyének előkelő hajlongásait — és mégsem tette. A királyi kegy fényével bevilágította sűrű hivatalt. A feléje szórt virágokat fölszedte s odatűzte a közpálya gomblyukába. Az őt ért ünneplést eltolva magától, munkatársaira igyekezett azt háritani.

És mindennek semmi köze sem volt a nagyúri pózhoz. Ez az ő egész életének konzekvens megnyilatkozása. Harmónikus egybeolvadása az ő mindenkor szerény, igény nélküli, puritán életével, azzal az étellel, amely oly értékes példa mindnyájunknak. Amelyből megtanulhatjuk, hogy a hangos szó, a lármás tülekedés nem egyértékű a csöndes, bölcs munkálkodással. Hogy aki nem kürtöl, az még korántsem annak jele, hogy nincs mit mondania. Mennyivel szebben, jobban és többet beszél az ő egész élete, mint azoké, akik egy rövid életen át annyi meggyőződést hoznak össze codexeikben, hogy azok között tojástáncot kénytelenek járni. Visszatekintve arra az egész multra, amelyet ő már elhagyott, nem nyújt-e lelki gyönyörűséget annak tudata, hogy ő ezt a mai szép, mindenki által becsült egyéniségét az első téglarakástól föl egész az oromig a munka vörös téglájával egymaga építette, nem csillámlik-e meg egy szemlélődő lélek komoly filozófiája abban, hogy bölcsen felismerte a föld kincsei közül a legértékesebbet s egy egész életen át hű maradt ehhez az ideáljához? Politikával és az élet egyéb szenve-

TÁRCA.

Az ősz bevonulása.

A nyár, a nyár
E csörgősipkás bús bohóc
Halódik már,
A haja rőt és avultszínű,
Mint olcsó bábukon a kóc.

Szobámban most megáll a Csönd
És szánakozva néz reám.
A Bánat reám fonja karját,
Mint csókosságú szép leány.

Ajtómon a Halál kopogtat,
Holnap talán el is jön értem
És meg fog állni szívem fölött,
Mert egyszer valamikor régen
Meámnak a szemébe néztem.

Istenem, de jó is lesz akkor,
Milyen szép halott leszek.
Rozsdás pénzt tesznek szememre,
Majd magamra sem ismernek.

Álmodni fogok elbűvölten,
(Az óra már csak félve jár)
Az idő is megáll fölöttem,
Utolsó sóhajt a nyár,
A nyár.
S én fekszem némán és nyugodtan,
Mert eltört az Élet-orsó...

Csönd lesz az örök mesevárban
S egy néma fekete koporsó.

Biró László.

Ritter Bazirjausz.

(Folytatás és vége.)

A piactér közepén, mint egy szétlapított rózsza, terpeszkedett a leeresztett sátor, a pakkoló komédiások irigy pillantásokkal nézték az éneklő koldusokat, kiknek kalapjába még a második nap is hullott a garas. Néha nagyobb pénzek is estek, gazdag zsidólányok rosszul sikerült úri mozdulattal kotorásztak retiküljeikben s mikor a szerencsétleneknek odavetették a pénzt, undorodva fordították félre arcukat.

Egy puffadt mellű, de csontig lesorvadt karú és nagyszakállú torz, kinek torkából gyermekhangok sivalkodtak elő s egy földön csúszó, lábatlan asszony, ki harmonikát nyöszörögtetett, csináltak ma a legjobb üzletet.

A szökökút mellett, hol négy amorett fecskendezte egymásra a zöld, penészszagú vizet, nagy csödület között egy asszony medvét táncoltatott. Vásáros szekerek ide-oda vitték a teli és üres ládákat s a felhőző porban, messzi emlékekkel és üres szívvel állt Ritter Bazirjausz.

Egy rózsát látott, dali emlékekkel virulót, s egy csókot, mely kábító és illatos, mint a rózsza. Sovány karját kinyújtotta a porfelhőben és mint a szélmalom vitorláját, lassan lengette magasba és ismét lefelé.

Zűrös ordítások és asszonyi kiáltozás zavarták föl merengéséből s ő erre hosszú léptekkel a kút felé sietett.

— Ne hagyjátok elfutni, le kell ütni! — kiabálta egy kócos oláh hadonászva s a többiek, úgy látszik, készek voltak a rögtönítéletre.

— Az Istenért, ne bántsatok, hiszen én nem

„POMPÉJI UTOLSÓ NAPJAI” film kerül bemutatásra

október 25. és 26-ikán az Apollo-Mozgóban. Telefon 120.sz.

délyeivel mit sem törődött, miután egész szenvedélye a közügy szolgálatában merült ki. És ez szerzett neki annyi őszinte barátot. És ez hozta össze ünneplésére e megye és város legjobbjait különbség nélkül, úgy hogy amidőn elnéztük az egész ünneplő tábor, az az impresszió támadt lelkünkben, miszerint nem volt ott senki sem, aki közelebb érezhette volna magát ő hozzá, mint bármelyikünk.

Amidőn eltelve az ő élete ragyogó példájának csodálatában hódolunk tulajdonainak, ismerve azt az értéket, amelyet képvisel, azzal a hő óhajjal zárjuk sorainkat, vajha őt az Úristen még nagyon soká tartaná meg megyénk alispánjának!

— s — n.

Bábjáték

drótszálain vonaglik az egész politika s hogy a hiábavaló, sőt káros erővesztésért ki felelős, erről elég pregnáns ítéletet mondott a miniszterelnök a «künn a bárány bent a farkas» játékosok szereplését egy vékony kis szóval jellemezve: Csekélység!... Az első képviselőházi ülés tanulságaira fölsőleges volna visszatérni; az ellenzék munkagátló törekvéseiben semmi újat nem mutatott föl, aminthogy a naplopásban új kreációkkal már nem is lehet előállni. Talán új sallang, új csipke a régi köntös modelljén a logikátlan indokolás: azért jöttünk be, hogy megmondjuk, miért maradtunk távol eddig és miért akarunk továbbra is hasonlóképp «dolgozni», de ilyen álláspont mellett legalább is különöseks némi aspirációk, mik vagy burkoltan, vagy már határozott formában a delegáció felé irányulnak. Ne legyen munka, vagy ha igen, síppal,

tehetek róla — rimánkodott az asszony, ki a medvét mutogatta.

Amint Bazirjausz a hangzavarból kivehette, a helyzet a következő volt: az asszony medvéje megharapta egy paraszt bornyúját s ezért az elvette a medvét és még az asszonyt is el akarta verni.

Bazirjausz a tömeg fölé emelte karját és elkiáltotta magát.

— Megálljatok! Én is itt vagyok.

Dörmögő parasztok közt előre törtetett s megállt az asszony előtt.

— Mi lesz itt, hé! Mért bántjátok ezt a szegény asszonyt?

— Aztán mi köze hozzá az úrnak? — kérdezte egy pökhendi atyafi.

— Nem úr ez, csak komédiás — fitymálta egy másik, mire kapott tőle olyan oldalbaütést, hogy hat lépést bukfenezett előre.

— Hiszen én nem tehetek róla, a medve az oka — siránkozott az asszony.

— Hát akkor elveszem a medvét — mondta a károsult paraszt.

— De miből fogok akkor megélni?

dobbal, de a delegációba válasszanak be bennünket is, megérdemeljük, mert mi is a világon vagyunk. Pusztán a létezés jogával indokolva s messziről lesve a választások eredményét, az ülésre azonban el nem menni, még arra sem, mely minket ruház föl nagyjelentőségű közjogi szereppel: ez az ellenzéki politika. Azé az ellenzéké, mely a szörnyű egyetértéstől tántorogva, most már csak alkalomra vár, hogy összezúzza a saját fejét. A bábjáték szálait szétzilálta a sok kontár s a furcsa komédia, hiába, csak nem akar tragédiának látszani. Vagy ha az lesz, hát csak azoké lesz, kik nem akarják eltérni az egységes parlamenti munka mindent átfogó és mindent összeegyeztető vezetését, csupán abból a kicsinyes okból kiindulva, hogy mindegyik szeretné a vezető szálát kezébe szorítani. Saját személyét előtérbe tolvá, mindegyik szívesen lenne, mondjuk egy pseudo-Tisza, de őszinte bevalással gyónva magának: ilyen ellenzékét még saját magával szemben sem szeretne a porondon látni. De azért messze-messze minden komoly törekvéstől, picit, halvány bábok járnak gyarló táncaikat, mi, jobb belátásra nem térve, maholnap talán haláltánc lehet. Gyöngye silhouettek, árnyékok nevetetik az elbolondított nézőket, de hogy ez a nevetés esetleg nekik szól, erre ugyan ki gondolna? A népet mulattatni kétélű szerep s lesz idő, hogy nem a maszkot, de a benne levőt nevetik ki, mert — nem jól játssza a szerepét. A tragiko-komédia egy elmondott laterna magika produkciója, minek valahogy szemmel érzékelhetőséget is kell biztosítani s rikító hátteret tolni mögéje, hogy egyáltalán látható legyen. Előszedik hát avult dolgok, erőltetett reklámok, kicsinyes

— Ahhoz semmi közöm. Vagy megfizeted a bornyú árát, vagy elveszem a medvét.

— És hát mennyi volna az a rongyos jószág? — kérdezte Bazirjausz.

— Tizenöt forint, ha éppen tudni akarja. De hát mit is állok szóba magával. Van annyi pénze vagy nincs? — fordult az asszonyhoz.

— Istenem, hogy volna? Ennyi rengeteg pénz! — Hát akkor gyerünk — mondta a paraszt és megfogta a medve láncát.

— Majd mész a... — ordított Bazirjausz és a tüszőjénél visszatartotta. — Van itt egy ócskás?

Mindjárt jelentkezett egy töpörödött alak s fontoskodó arccal állt eléje, mintha üzletet szimatolt volna.

Bazirjausz kihúzta zsebéből a szoborfejet s elébe tartotta.

— Mennyit ad ezért, la? Tiszta arany; nézze csak, milyen nehéz.

Az öreg ümmögött s megfontoltan kibökte: — Megér vagy tizenkét forintot. Többet, Isten uccse nem.

— Adjon érte tizenötöt s meglesz a vásár.

— Tizenhárom adok, többet egy garassal sem.

hazugságok seprűit, hogy egy-két nyomorúságos árnyalattal odafessék maguk számára az ideig-óráig hivalkodó tiszavirág-létet. Jók az elfeledett botrányok, a saját dolgaikból kifordított panamagúnyák; madárijesztő, boszorkányseprő, kóklerkedés: ezek egy huszadik századbeli nemzetmentő politika eszközei. Elszorult szívvel gondolunk a választók becsapott ezreire, hiszen a választójog kiterjesztése is azért kell, hogy még többet csapjanak be. Terhek azonban nem szükségesek, az előnyök elegendők lesznek arra a pár koronára, mibe a nemzeti munkához szükséges autokürtök és szírnák kerülnek, ami kevés fölösleg marad, abból úgysem kerül ki más, legföllebb egy kis palota vagy négyesfogat. Az egyik vezér a bíróság előtt kell védje magát a hazaárulás vádja alól, a másik meg pozíciót keres — hogy azzá lehessen. Justh és Andrassy (beszéljünk csak a népgyűlések hangulata szerint) nagy emberek külön-külön s ha most majd egy kicsit hajbakapnak, ugyebár ez is azért történik, hogy kié legyen az elsőbbség — valószínűleg a honmentésben. Érdek és haszonlesés mindenütt s ebben a bénító káoszban igazán csodálat és tisztelet illeti meg azt, aki acélos karral nyúl bele az összebogozott fonalak tömegébe, hogy még a Krisztusokat érő gúnykacaj előtt egy energikus rántással megmentse ellenfeleit — a Krisztus-sorstól. Elvégre ezt ők sem akarják, hiszen Tornyó és Makó csak szebbek minden, bármilyen glóriás és körülrajongott Golgothánál s ha ez a miniszterelnöknek sikerül, megkiméli a mi szemünket is attól, hogy nagy megerőltetéssel vegyen észre a magyar közéletben egy igazi politikust. Ő lesz az

— Ne alkudjunk annyit hiába. Adjon tizenötöt s elviheti. Akarja?

— Üsse kő, de Isten látja, hogy nem éri meg. Az öreg kifizette a pénzt és megkapta a szobrot. Bazirjausz előkaparta a koronát, mit ebédre kapott a kapitánytól és még egy megtakarított koronáját s átadta a parasztnak.

— De most lódulj innét, mert baj lesz. — Isten áldja a tekintetes urat — mondta a paraszt vigyorogva s ellépett.

Az asszony hálálkodni akart, de Bazirjausz elhárította magától. Ismét befúrta magát a tömegbe s bohém lelkében ismét megcsillant egy aranyos rózsa s egy illatos csók. Hirtelen meg-rándult, mert valaki megfogta a kabátját. Az ócskás volt.

— Hát az áldomást hol isszuk meg, nagy, jó uram? — kérdezte alázattal.

Bazirjausz bamba képet vágott és kifordította zsebeit.

— Ezt az áldomást én fizetem — szólalt meg a hátuk mögött egy hang, a rendőrkapitányé, ki az egész jelenetet elejétől-végig látta. — Lovag Bazirjausz, maga derék ember.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

első, s aztán
többen is s
bábjátékosol
zéből a saja
ban járni ke

I
Az iparb
tására hivat
befejezte műk
vegét a kormá
egyikén nyújt
elvéket fogja t
nézve felhatal
azokat rennde
létén Horváto
törvénykezési
Horvátország
toznak. Ezért
inkább nagyo
kedelemügyi
rel és a horvá
a bírói szerv
Így is érv
ezt az ipari bír
hozzák a rend
a rendes bírós
nem is sikerül
javaslat a né
Gerichtek főb
getlen, önálló
viszonyainkko

A magyar

1. A munk
inasok, keres
minden szolgál
vítés kérdésel

2. Mindaz
Munkásbetegs
és a biztosítot
1907. évi XII
bírószág elé va

3. Végül
bírószág fog e
az új bíróság
ügyi bíróság
összes iparüg
lesz ruházva.

A lovag
helyezkedett.

— Egy B
áldomást ped

— Miért i

— A trac
ból igyam, m
eladtam, teha

— Na, a
sítja vissza?

Bazirjausz
állással.

— Hát e
derék úriemb
őszinte roko
egészségére.

A kis tár
És Ritter Ba
poharakból a

első, s aztán — reméljük — jönnek majd többen is s a magyar politika a garasos bábjátékosok bizonytalan, ráncigáló kezéből a saját lábára kerül. Előbb azonban járni kell megtanítani. — J.

Iparbíróóság.

Az iparbíróósági javaslat végleges megállapítására hivatott szakbizottság e napokban teljesen befejezte működését és a javaslat végleges szövegét a kormány a képviselőház legelső ülésének egyikén nyújtja be. A javaslat csak az általános elveket fogja tartalmazni, a legtöbb részletkérdésre nézve felhatalmazást ad a kormánynak, hogy azokat rendelettel szabályozza. Ez a törvény közös lévén Horvátországgal, abba nem lehetett oly törvénykezési intézményeket felvenni, melyek Horvátország autonóm joghatósági körébe tartoznak. Ezért a végrehajtó hatóságnak adtak inkább nagyobb intézkedési kört, vagyis a kereskedelemügyi miniszter az igazságügyi miniszterrel és a horvát bánnal egyetértőleg fog eljárni a bírói szervezet és eljárás életbeléptetésénél.

Így is érvényesül azonban az az elv, hogy ezt az ipari bíróságot minél szorosabb kapcsolatba hozzák a rendes királyi bíróságokkal, habár azt a rendes bírósági hatáskörbe egészen beilleszteni nem is sikerült, főként Horvátország miatt. A javaslat a németországi és osztrák Gewerbe-Gerichte főbb elveit követi, azoktól mégis független, önálló alkotás, szorosan alkalmazva a mi viszonyainkhoz.

A magyar iparbíróóságok hatásköre kiterjed:

1. A munkáltató és munkás, a mester, segédek, inasok, kereskedelmi és ipari alkalmazottaknak minden szolgálati és bérvizonyaikból eredő jogvitás kérdések eldöntésére.

2. Mindazokra az ügyekre, melyek az Országos Munkásbetegsegélyező és Balesetbiztosító Pénztár és a biztosított között felmerülnek és most az 1907. évi XIX. t.-c. alapján felállított választott bíróság elé vannak utalva.

3. Végül ez az új bíróság, mint békéltető bíróság fog eljárni a sztrájkok ügyében. Ekként az új bíróság az iparhatósági és munkásbaleset-ügyi bíróságok hatáskörével lesz felruházva. Az összes iparügyi bírászkodás erre a szakbíróóságra lesz ruházva.

A lovag vállat vont és méltóságos pózba helyezkedett.

— Egy Bazirjausz nem tehetett másként. Az áldomást pedig köszönettel visszautasítom.

— Miért? — kérdezte meglepődve a kapitány.

— A tradícióm nem engedik, hogy másból igyam, mint az apósom fejéből. A szobrot eladtam, tehát nem iszom többé.

— Na, az én meghívásom csak nem utasítja vissza?

Bazirjausz hamarosan fölhangzott az ellenállással.

— Hát elfogadom, de csak azért, mert ilyen derék úriemberrel van dolgom, mint Ön, kihez őszinte rokonszenv köt. Egy pohárral az ön egészségére.

A kis társaság elindult a Vörös Hordó felé. És Ritter Bazirjausz ezentúl közönséges üveg-poharakból ápolta családi hagyományait.

Földes Sándor.

Az új bíróság szervezetére nézve más szempont lesz irányadó Budapesten és más a vidéken. A vidéken a királyi járásbíróóságok egyik bírója külön megbízást nyer, mint iparhatósági elnök és ez 2 ülnökkel együtt alkotja az iparbíróóságot. A jegyzői teendőket és a kezelést a kir. járásbíróóságok irodája látja el. Ez az iroda és az iparbíróóság elnöke teszi a rendes bírósággal való kapcsolatot. Az iparbíróósági ülnökök egyikét a munkáltatók, a mesterek, a másik ülnököt a segédek, a munkások választják az esküdtek lajstroma szerint összeállított névjegyzék alapján. A törvény tüzetesen intézkedik, hogy ki lehet iparbíróósági ülnök és szabályozza az összeférhetlenség eseteit. Miután a vidéken a munkásbaleset-biztosítási ügyeket most is a járás- vagy törvényszéki bírák közül külön megbízott bírák látják el, ekként a vidéken igen könnyen megalkatható ez a most már hármias iparos- és munkásügyi hatáskörrel felruházott iparbíróóság. A vidéken az ügyforgalom is kevesebb, sztrájkok sem igen fordulnak elő, ekként a királyi járásbíróóságok mellett működő iparbíróóságok könnyen elláthatják feladataikat.

A fővárosban azonban, a balesetek nagyobb számára való tekintettel, már most is a baleset-biztosító-pénztár mellett külön szervezettel és nagyobb kezelő- és segédszeméllyel bíró munkásbiztosítási bizottság működik, több tanácsal, szakértővel. Már most kettős terv merült fel. Vagy meghagyják ezt a mostani budapesti munkásbiztosítási bíróságot és azt kibővítik az eddigi iparhatósági jogkörökkel, úgymint a szolgálati viszonyból eredő keresetek feletti bírászkodással és a sztrájkbíróósági hatáskörrel, vagy pedig ezt a mostani munkásbiztosítási bíróságot beolvasztják a budapesti központi királyi járásbíróóságokba és annak egyik szakosztályát alkotja az új iparbíróóság. Valószínűleg eme beolvasztás mellett döntenek, mert azt az elvet akarják megvalósítani, hogy az igazságszolgáltatás minden testülete minél szorosabb kapcsolatba hozassék a rendes bíróságokkal és a rendes bírói hatáskör decentralizálása megakadályoztassék, a kivételes bírósági hatóságok megszűnjenek.

Némelyek szeretnék fentartani az ipari és kereskedelmi szolgálati viszonyból eredő perekre nézve továbbra is az iparhatóságok békéltető-bizottságait, de csak fakultatív alapon, vagyis aki akar, ezután is odafordulhat panaszával. Erre azonban már azért sem lesz szükség, mert az új iparbíróóságok előtt is békéltetési eljárással indul meg a kereset tárgyalása és csak az egyezkedés meghiúsulása után kezdődik a peres eljárás. De ott nyomban és ez az eljárást jelentékenyen gyorsítja.

Dr. Werther Henrik.

A kisiparosok és az alispán.

Sáros laptársunk multheti számában foglalkozik az alispán ama rendeleteivel, amelyekkel, tekintettel az erősen fenyegető koleraveszedelemre, a búcsúkat s a kirakóvásárokat megyszerte igen helyesen betiltotta, s ennek kapcsán iparosaink sérelmével is foglalkozik, akik kérvényt adtak be az alispánhoz, melyben a búcsúk és kirakóvásárok megtarthatását kérelmezik. A cikk során azután előadja, hogy „miután a kérvényező iparosok »privát« úton úgy értesültek, hogy kérelmük kedvezőtlen fogadtatásra talált, az ipartestület elnökét, Grieger Józsefet bízták

meg, keresné fel nevükben a vármegye alispánját s ecsetelné a vásározó iparosok súlyos sérelmét.

Az alispán, akit talán hivatalos teendői túlon-túl elfoglaltak, a nála tisztelgő ipartestületi elnököt azon kijelentéssel, hogy nem ér rá, nem fogadta s midőn ez — egyedül az elnöktele alatt álló testület érdekeit tartván szem előtt — megkérdezte a vármegye alispánját, mikor teheti tiszteletét, azon ideges választ kapta: jöjjön délben. Az ipartestületi elnök meg is jelent délben az alispánnál, aki azonban nem találta szükségesnek, hogy a kijelölt időben otthon legyen.

Az iparosok látván, hogy ügyük milyen kedvezőtlen fogadtatásra talált, sürgönyileg fordultak a kereskedelemügyi miniszterhez és Ghillány Imre báróhoz, városunk képviselőjéhez, sérelmeik orvoslása végett. Kérelmük rövidesen meghallgatást is talált s a kereskedelemügyi miniszternek sürgönyi intézkedésére a betiltó intézkedés a napokban fel is lett függesztve.

Ez a Sáros közleménye, amelynek ele nyilvánvaló.

Lássuk most magát az igazi tényállást.

Sárosvármegye alispánja, felelőssége egész súlyának érzetében s miután a kolera a szomszédos vármegyékben járványosan fellépett, 6747. és ad 6747—1913. számú, szeptember 9-ikén, illetve 10-ikén kelt rendeletével Sárosvármegye területén a búcsúkat s a kirakóvásárokat betiltotta, hogy a kolera behurcolásának lehetőségét kisebbítse.

Az alispán ezen intézkedését Bilich Sándor és társai szept. 24-ikén beadott kérvényükben olyképp kérik megváltoztatni, hogy az alispán engedélyezze a búcsúk és kirakó országos vásárok megtartását s csak a ferőzött vidékek lakói tiltassanak el azok látogatásától.

Még mielőtt a kérvény elintézését nyerhetett volna, mindjárt másnap, szept. 25-ikén — tehát nem értesülhetek privát úton kérelmük kedvezőtlen elintézéséről, mert még az ügydarab referenshez sem jutott — délelőtti 11 órakor fent járt Grieger József az alispánnál, aki, minthogy éppen 11 órára kitűzött állandó-választmányon kellett jelen lennie, nem fogadhatta őt s kérdésére, hogy mikor beszélhet vele, azt válaszolta, hogy akár a délután folyamán is.

Az ipartestület erre szept. 28. vagy 29-ikén a kereskedelemügyi minisztériumhoz fordult sürgönyi kérvénnyel, kérve a búcsúk és a kirakóvásárok engedélyezését, s mint laptársunk mondja, br. Ghillány Imre földművelésügyi miniszterhez is.

Tény az, hogy a kereskedelemügyi miniszter 72,892. számmal október 1-jén a következő sürgönyt küldötte le az alispánhoz:

„Eperjesi ipartestület, tekintettel azon állítólagos körülményre, hogy Sárosvármegye és szomszédos községek koleramentesek, azon kérelemmel fordult hozzám, miszerint engedélyezzem Sárosvármegyében a búcsúk és vásárok megtartását, felhívom, hogy a kérelmet illetőleg a közegészségügyi szempontok figyelembevételével a szükséghez képest saját hatáskörében intézkedjék.”

Az alispán 7356—1913. számú, okt. 3-ikán kelt rendeletével 6747—1913. számú rendeletét akként módosította, hogy a búcsúk s a kirakóvásárok megtartását engedélyezi s csak a kolerafertőzött vidékek lakóit tiltja el azoktól.

Ez a tiszta, való tényállás, amelyből a legkevésbé sem lehet kihozni azt, mintha a módosítás a miniszter sürgönyi intézkedésére történt volna, mert az alispán a hivatkozott mó-

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa.
Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-ÉRŐVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

dosító rendeletben csakis azért enyhíti előbbi rendelkezését sua sponte, mert meggyőződött arról, hogy előbbi intézkedése a helyi ipart és kereskedelmet érzékenyen sújtja.

Ezeket tartottuk szükségesnek megjegyezni a valódi tényállás beállítása okából, amelyet oly célzatosan kiélezetten hozott a SÁROS.

Magyar dilettantizmus.

Igen tisztelt Szerkesztő úr!

Midőn fenti czímen megegyszer szót kérek, nem az «audiatur et altera pars» elvére hivatkozom, hanem arra a kötelékre, mely engem majdnem 6 év óta érdektelenül b. lapjával egybekapcsol, amelyben szerény tollamat mindannyiszor harcba vinni bátorkodtam, mikor egy-egy közérdekű ügy megbolygatta lelke nyugalmát, és az őszinte, leplezetlen igazsághoz egy lépéssel közelebb férközni gondoltam.

Ha 1908. óta végiglapozza b. lapját, úgy abban igen sok cikket fog tölem találni, melyekből arról szerezhet meggyőződést, hogy e cikkeken a helyi ipar és gazdasági élet felvirágoztatása érdekében szerény intellektuális tehetséggel, bizonyára hazafias érzelmektől inspirálva, igyekeztem a közérdekű ügynek szolgálni. Ugyanezt a szellemet fogja Szerkesztő úr az egykori FELVIDÉKI HIRLAPBAN és a SÁROSBAN megjelent és valóban érdek nélkül megírt cikkeimben megtalálni. A Magyar Védőegyesület ügyét is vagy 2 évig szolgáltam, melyre nézve szintén az Ön b. lapja tehet tanúságot, hogy altruisztikus érzelmekkel igyekeztem e feladatnak eleget tenni.

Hogy Ön, tisztelt Szerkesztő úr, a magyar aviatikáról írt legutóbbi cikkemben «idegen nemzet fiának az ítéletét véli feltalálni», ennek oka nem annyira bennem, mint, sajnos, szegény közállapotainkban keresendő, melynek elszomorító, de való kritikáját véltem cikkemben leadni. A cikk ugyan az aviatikáról íródott, pedig összes gazdasági viszonyainkra kiterjedőleg vettem tervbe a megírását, azonban a cikk ezen része tollamban rekedt és erre vonatkozó véleményemet csupán e mondatban komprimáltam össze: «Hazánk kétes existenciájának rákfenéje a rettenetes dilettantizmus, mely minden foglalkozási ágban elpusztítja a termelendő és termelt értékeket és a jobb sorsra érdemes erőket».

Ha megengedi és helyt ad védekezésemnek, úgy röviden kifejtem, miért írtam e szigorú véleményyt, mely Önben és másokban is a hazafias érzelmeket megbántani látszott.

Kijelentem újból, hogy nekem, — bár a magyar aviatikáról megvan a saját véleményem, amit b. lapjának múlt évi augusztusi számában ki is fejtettem, — nem volt szándékomban Kvasz András tényleges érdemeit megtépázni, sőt e cikkemben elismeréssel is adóztam Kvasz csodálatos bátorságának, kitartó energiájának, mely talán francia viszonyok között kiváló eredményeket tudna belőle kiváltani. Én csupán a céltalan energiapocsékolásról mondtam némi, talán bántó kritikát, midőn annak eredménytelenségét fejtegettem, hogy valaki egy már jól megcsinált találmányt akar újból és rosszul feltalálni. Mert csak nem gondolja Szerkesztő úr komolyan, hogy Kvasz András tényleg fontos nemzeti hivatást teljesít?

A repülőgépet a franciák az ezidőszerint

A lélegzés higiéniája

fontos betegre, egészségesre egyaránt. Régi dolog az, hogy csak akkor gondolunk légzőszerveink alapos ápolására, mikor szokatlan érzések vagy fájdalmak már arra kényszerítenek.

Hála a tudomány haladásának, tudjuk, hogy egy kis rekedtség, lényegtelen kis köhögés éppen nem is olyan kicsinyelni való és lényegtelen bajok. Száz és ezernyi eset tanította meg rá a látó embert, hogy a látszólag könnyű gyulladás volt oka legtöbbször a krónikus tüdőhurutnak vagy súlyos tüdőbajnak. Hogy milyen kínzó fájdalom a köhögés és hurut, azt hangsúlyozni

rendelkezésre álló eszközökkel elég tökéletesen csinálták meg; míg a németek ugyanígy a kormányozható léghajót teremtették meg. Egyik sem szolgálhat ma még megbízható közlekedési eszközként, csupán harcászati célokra hivatottak, és így Ön is be fogja ismerni, hogy mint harci felderítő vagy támadó eszköz tulajdonképpen egy repülőgép sem a kultúra előbbrevitelét szolgálja, mert akkor az összes harci romboló eszközök is kulturtényezők volnának, pedig mint még nemrég tapasztaltuk, csak pusztulás és halál jár a nyomukban. Ez alapon semmi különösebb okunk nincs a szegény magyar aviatikát sajnálnunk, mellyel tényleg mostohán bántunk és hogy a vele foglalkozók nem találkoznak nálunk a megérdemelt elismeréssel, ez lehet az ő privát pechük, de semmiesetre sem nemzeti ügy.

Ha a magyar hadvezetőség magyar gyártmányú aeroplánokat fog akarni rendelni, úgy bizonyára nem Kvasz Andrásnak, vagy Wittmannak fog erre megbízást adni, hanem valamely előkelő magyar gyár módot fog találni arra, hogy egy már eddig is bevált jó gyártmányra a gyártási engedélyt megszerezze és ennek gyártására berendezkedjék, akkor a magyar aviatikának valószínűleg több sikere lesz, mint amennyit eddig tényleg sokat és céltalanul küzdő pilótáink elértek.

De mért sajnálja Szerkesztő úr éppen csak a szegény magyar aviatikát? Mért nem sajnálja, mert sajnálatraméltóbb az egész magyar gazdasági élet? És ezzel kapcsolatban engedje meg, hogy tollamban rekedt kritikámat itt befejezzem.

Nem jogosultabb sajnálkoznunk szegény iparunkon, szegény kereskedelmünkön, nincs több okunk minden gazdasági téren mutatkozó pusztulásunkon siránkoznunk, mint éppen a meddő aviatika mostoha helyzetén? Mennyi, de mennyi megoldatlan kérdés és ügy vár még nálunk elintézésre, melyek mellett a magyar aviatika talán csak a legutolsó sorban jöhetne figyelembe. És higgye el nekem, igen tisztelt Szerkesztő úr, ha gúnyolódtam — kétségtelenül jóindulattal — az aviatikai sikertelenségeken, úgy a sorok között lehetetlen volt észre nem venni azt, hogy nem lekicsinylő érzés vezetett ebben, hanem minden irányú szárnypróbálgatásunk sikertelensége felett érzett elsomorodásomnak akartam azzal kifejezést adni.

Midőn a nagy Széchenyi a 48 előtti gazdasági állapotainkról mondott lesújtó kritikát, vagy midőn a halhatatlan Petőfi korának elmaradottságáról, politikájáról, vagy a nemesség konzervativizmusról írt örökszép poémákat, úgy bizonyára nem fog senki akadni, ki hazánk e nagyjait őszinte hangjukért vádolni fogja merni.

Igaz, hogy az én szerény, cirpelő hangom nem érhet oly messzire, és ha e szűkebb körben merek őszinte véleményt mondani valamely közérdekű ügyről, úgy legkevésbé sem érdemlem meg azt, hogy félreértésre találjak és ellenszenvet arassak. Engem a legbecsületesebb intenció vezetett véleményemben, midőn az aviatikával kapcsolatban általánosságban rá akartam mutatni arra, hogy nagyon sok magyar vállalkozásnak, — és ezt ismételtelen hangoztatom — igenis a dilettantizmus, a hozzá nem értés a megölője és tönkretévője.

Nézzünk csak körül szomorú gazdasági éle-

tünkben, és rögtön meg fogunk győződni ezen állításom igaz voltáról.

Nem a mai általános pangás okozta gazdasági roskadozást véve szemügyre, hanem a még 2—3 év előtti állapotokat vizsgálva, rá fogunk találni a lapok közgazdasági rovatában azokra a tönkrement pénzintézetekre, gyári vállalatokra és sok egyéb, légvárra alapított kezdeményezésre, valamint a körülöttünk csendes halállal kimuló, elmaradt kisiparosságra, melyeket mind nem a kedvezőtlen konjunktúra ölt meg, amelyre minden szerencsétlen és hozzá nem értő vállalkozó oly szívesen rá szeret mutatni, hanem egyedül a szakavatottság híjja, a dilettans vezetés, a hozzá nem értés sepegt el a föld színéről. A közelmúltban, amit «régi jó időnek» is nevezhetünk, mikor még olcsó volt a pénz és könnyűszerrel lehetett közelébe férközni, mikor még az állam is könnyelműen osztogatta a szubvenciókat, gombamódra jöttek létre ipari és kereskedelmi vállalatok; minden tizedik ember «gründoló» lett, és akár értett hozzá, akár nem, vállalkozásba bocsátkozott — természetesen inkább más pénzével, mint a nem létező sajátjával. Ezek a mindenre elszánt, vakmerő iparlovagok, kiknek nem volt mit kockáztatniuk, mert már mindent megpróbáltak, ezek voltak a tönkretévői minden, talán különben egészséges vállalkozásnak. Hiába gondolják az optimisták, hogy egy jó vállalat, még szakavatott vezetés híján is, magától megy és virágzik, ez csak a mesék országában van így, de nem a reális életben, ahol még a legcsekélyebb vállalkozáshoz is igen sok szakismeret, hozzáértés és tapasztalat kell; ahol minden körülményt mérlegelni, minden tényezőt latbatvetni kell, amelyből az üzleti eredmény rezultálódik, és a siker keserves, kitartó, ernyedetlen munka kínos verejtékével küzdhető csak ki.

Egykor talán igaz volt e kitétel: «Ha Isten hivatalt ad, észt is ad hozzája», és ez még ma is igaz lehet sok sablonos adminisztrációban, azonban nem áll már fenn a gazdasági élet sokszövevényű, göröngyös útjain, ahol egyedül és kizárólag az egyéni talpraesettségek, a hozzáértő raffinált szellem és a rátermettség minden fegyverével felvértezett erő tud érvényesülni. Sajnos, ebből a fajtából még nem túlsok kvantum termelt, még nagyon sok a férges és dilettans, kiknek előbb-utóbb el kell hagyniuk a meg nem érdemelt porondot, hogy azt az egészséges és minden megfelelő eszközzel felfegyverzett új erőnek engedjék át.

Aki nyugodt és objektív szemlélettel vizsgálja gazdasági életünk alakulását, ugyanarra a meggyőződésre fog jutni, mint én; és aki elég őszinte is ahhoz, hogy ezt nyíltan hirdetni meri, az nem rombol, hanem nagy és szent célt szolgál, mert minden ily romboló szavával gazdasági életünk egészséges megteremtéséhez egy-egy alapkővel járul hozzá.

Nos, kedves Szerkesztő úr, lássa be, hogy igaztalanul vádol engem, midőn kemény, de igaz ítéletben idegen nemzet fiának a szavát véli feltalálni, és még igaztalanabban azzal, midőn bizonyára rám is célozva, azt mondja, hogy «igen sok ember van nálunk, akinek alkotó ereje nincsen, s minden energiáját a rombolásban fogyasztja». Nem dicsekvésből, csupán szigorú ítéletének cáfolatául közölhetem Önnel, hogy 15 év óta működöm már mint gépészmérnök különböző

kedvezőbb táplálását teszi lehetővé, súly- és erőgyarapodással párosulva. Így gondoskodik a Sirolin «Roche» az egészség és a jó közérzés visszatéréséről.

Még felemlítjük, hogy a Sirolin «Roche»-t számos orvos éveken át rendeli és ajánlja. A Sirolin «Roche» pompás íze lehetővé teszi, hogy a legkisebb gyermekek is adhatjuk. Gondos anyák házi gyógytárából sohasem hiányzik a Sirolin «Roche», mert kapható minden gyógyszerertárban. Nagyon jó, ha kéznél van, mert hirtelen időváltozásnál a légzőszervek könnyen megbetegsznek és ilyenkor pompás hatású a gyorsan ható Sirolin. A Sirolin «Roche» a légzőszervet felfegyverzi ellenállással és megvédi a szél és rossz idő támadásai ellen. Óvatosság, gondoljuk meg, a legjobb orvosság.

működési köhatom, hogy áldoztam arrombolásra a egy pillanat törekvésem elbírálását mhatok, hogy töltöttem be és a jövőbe tásban, ne Maradtam is

Eperjes, 19

Szokatlan azon lap a provokálta, rajtunk szárazsigmond ú

Nem akatani, de két megjegyzést. A cikkim malomban őrlést megk vizs bele a helyük sincs

Tény az, címe alatt a harcosát, Kv éppen hazafagossággal lekicsinylő h

Nem se hogy tollban választottunk

Legyen hazafias érzetünk. Sőt ép lekicsinylő h használ egy ugyanakkor, is elismeri. C

Várm

Sárosvártagok nagys13-ikán d. e közgyűlését.

A közgynek kapcsán egyik közszPéchy Ignác táról, aki szkeny tagja és számos a betegeskedéheletéig a leadással teljesegész életén. Vele vármegpuritan alakúrt hagyván inkább ritku alatt a vármefájdalmának elélvülhetlen példányképű megörökíten

Lelkes ő a vármegye mely egyik lelkesedéssel Merse Istvántént legkevgyörömbbe azotolható csep szerzetben kőző és altzetlenséggel

működési körben, és nyugodt lelkiismerettel állhatom, hogy igen sok energiát, időt és pénzt áldoztam arra, hogy valami hasznosat alkothassak, rombolásra azonban tudommal még életemnek egy pillanatát sem szenteltem. Vajjon alkotó törekvésem sikerrel és eredménnyel járt-e, ennek elbírálását másokra bízom. Egyet azonban bevallhatok, hogy hivatásomat mindig becsületesen töltöttem be, igaz hittel csüngtem munkámon és a jövőben is egyedüli élethivatásomat az alkotásban, nem pedig a rombolásban fogom találni. Maradtam igaz híve

Eperjes, 1913. okt. 12.

Stark Zsigmond.

Szokatlan ugyan, hogy a védekezésre ugyanazon lap adjon helyet, amelyik a védekezést provokálta, de nehogy az elfogultság látszata rajtunk száradjon, készséggel adunk helyet Stark Zsigmond úr védekezésének.

Nem akarjuk a vitát még hosszabbra nyújtani, de kénytelenek vagyunk egynéhány rövid megjegyzést tenni.

A cikkirő mostani levelében megint más malomban örül s nem abban, amelyikben az örülést megkezdette s érzelmi momentumokat visz bele a vitába, holott azoknak itt semmi helyük sincsen.

Tény az, hogy a cikkirő magyar dilettantizmus címe alatt a magyar aviatika egyik leglelkesebb harcosát, Kvasz Anórást akarta eltaposni s mi éppen hazafias érzéstől indítva, teljes tárgyilagossággal mutattunk reá cikke bántó, túlzó s lekicsinylő hangjára.

Nem sejtették, hogy cikke befejezetlen s hogy tollban maradt. Mi Sáros lapársunk cikkére válaszoltunk s nem a tollban maradt cikkre.

Legyen meggyőződve a cikkirő úr, hogy hazafias érzésében egy pillanatra sem kételkedtünk. Sőt éppen ezért fúrcaáltuk az irónikus, lekicsinylő hangot, amelyet egy magyar ember használ egy másik magyar emberrel szemben, ugyanakkor, amidőn pilótái rátermettségét maga is elismeri. Csak ennyit.

Vármegyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága a tagok nagyszámú részvétele mellett október hó 13-ikán d. e. 10 órakor tartotta rendszeres őszi közgyűlését Semsey Boldizsár főispán elnökletével.

A közgyűlés az alispán negyedévi jelentésének kapcsán mély fájdalommal szerzett tudomást egyik közszeretben állott veterán tagjának, Pékly Ignácnak legutóbb bekövetkezett elhúnytáról, aki számos évtizeden át buzgó és tevékeny tagja volt e törvényhatósági bizottságnak és számos alválasztmányának, aki agg-kora és betegeskedése dacára is, úgyszólván utolsó lehetéig a legnagyobb önzetlenséggel és odaadással teljesítette a közügyek előmozdítása terén egész életén át kifejtett nemes munkálkodását. Vele vármegyénknek egy mindenki által tisztelt puritán alakja szállott sűrbe, nehezen pótolható irt hagyván hátra, ezeknek a mai korban mindinkább ritkuló soraiban. Ily érzelmek behatása alatt a vármegye közönsége, elhúnyta feletti mély fájdalomnak kifejezése mellett, nemes emlékét és elévülhetlen érdemeit az utókornak követendő példányképpül állítja és jegyzőkönyve lapjain is megörökíteni rendeli.

Lelkes örömmel szerzett továbbá tudomást a vármegye közönsége azon magas kitüntetésről, mely egyik minden nemesért és jóért önzetlen lelkesedéssel buzgólkodó, kimagasló, fiát Szinyei Merse Istvánt, Árvavármegye főispánjává történt legkegyelmesebb kinevezése által érte. Ezen örömben azonban a fájdalomnak is el nem palástolható cseppjei vegyülnek a felett, hogy közszeretben és tiszteletben állott egyéniségét, a közjó és altruizmus szolgálatában páratlan önzetlenséggel kifejtett nemes tevékenységét szülő-

vármegyéjének egy időre nélkülöznie kell. Azon reménnyel vett búcsút egy időre e vármegye közönsége nemes fiától, hogy azon elválaszthatlan tradicionális ősi kapcsok, melyek nemes családját úgy a multban, mint a jelenben szülővármegyéje közelétevel elválaszthatlanul egybefűzik, a viszonyoknak ez időleges változása folytán meglazulni nem fognak. Ezen érzelmeinél fogva lelkes helyesléssel veszi tudomásul, hogy a törvényhatósági bizottságot, Árvavármegye főispáni székébe való beiktatása ünnepélyén, az alispán vezetésével fényes küldöttség képviselte s kísérte e vármegye területéről Árvavármegyébe távozó útjában.

A vármegye közönsége végül megilletődéssel szerzett tudomást Csekanyák Béla hanusfalvai körjegyzőnek, a községi- és körjegyzők sárosvármegyei egyesülete érdemes elnökének e napokban történt váratlan elhúnytáról. A megboldogult számos éveken át buzgó, tevékeny tagja volt ezen törvényhatósági bizottságnak, ki úgy a jegyzői egyesület élén, mint hivatalos működése terén egyaránt, példaadón önzetlen tevékenységet fejtett ki, miért is a vármegye közönsége élete delén történt elhúnyta feletti őszinte fájdalomát és a közügyek előmozdítása terén szerzett kiváló érdemeit jegyzőkönyve lapjain megörökíteni rendelte.

Majd sorra került az alispán előterjesztése a vármegyei tiszt-nyugdíj céljaira 1914. évtől kezdve öt évre 1%-nyi vármegyei pótdadónak a nagy- és kisközségek terhére való megszavazása iránt. A megye közönsége méltányolva azon körülményt, hogy az új szabályrendelettervezetben a megyei tisztviselők állandó nyugdíjárulékának a törzsfizetés 5%-áról 6%-ára való felemelése van javaslatba hozva s a tisztviselők ezen önmegadózatásával párhuzamosan a nyugdíjalapra kivetett 2%-nyi vm. pótdadónak 3%-ra való emelése már is el volt határozva, az alispán előterjesztését elfogadja.

A közgyűlés azután áttért a vármegyei alapok és a gyámpénztár nélkülözhető pénzkészleteinek mely intézeteknél leendő elhelyezésének kérdésére. A pénzek elhelyezése a multhoz képest annyiban szenved változást, hogy a vármegye közönsége a gyámpénztári készletnek a budapesti Központi Hitelszövetkezetben elhelyezett 300,000 koronányi összegét kivenni s abból 20,000 koronát a Sárosvármegyei Takarékpénztárban, s a fennmaradó 280,000 korona kétharmadát az Eperjesi Bankegyületben s egyharmadát az Eperjesi Takarékpénztárban elhelyezni rendelte. A gyámpénztár egyéb készletéből a megye közönségének határozata értelmében a bártfai és kisszebeni takarékpénztárakban 10—10 ezer korona helyeztetik el. A megye közönségének ezen határozatát a mostani nehéz pénzügyi helyzet teszi indokolttá s ilyképen akart a megyei pénzügyi viszonyokat némileg enyhíteni.

Sorra került azután az egyes bizottságokban, illetve választmányokban megüresedett tagsági helyek betöltése. A közgyűlés a közigazgatási bizottságba Szmercsányi Jenőt s Bujanovics Gyulát, a központi választmányba Bánó Zoltánt, az állandó-választmányba Brühl Menyhértet s báró Ghillány Lászlót, az egészségügyi bizottságba Williger Pált s a tiszt-nyugdíj-választmányba Kadas Miklóst választotta be. A közgyűlés a déli órákban ért véget.

HIREK.

Kis tragédiák.

(Jegyzetek a hétről.) 1. Park Davis, a kitűnő sebész, gyógyszerész és hírlapíró — úgy-e hihetetlen hangzik — becsapta önmagát. Ki annyi derék nyárspolgárt beugratott (talán nem is tudja), önmagát ültette föl legjobban. Ily bravuros szélhámosságok, interjúk és bámulat közepette föl-

nem tételezhetem, hogy mr. Park Davis nem azt hitte, hogy ő tényleg Park Davis, kinek gyárai, milliói és winchesteri vadászkastélya van. Nem is autosuggestio, egy egészen kis emberi gyarlóság, egy egészen parányi színészézés, mi a királyi paláttal néhány királyi dobbanást kölcsönöz a színész hónapos szobákon és félórás szerelmeken megfakult szívének. Mikor aztán a kulisszák mögött az öltöztető lekapja válláról a hermelinköpenyt, mikor a rendőrség kísüti, hogy mr. Park Davis csak egy közönséges Lebowitz: ez ügyebár nagy, nagy csalódás! Kár volt a játékot odáig folytatni. mr. Park Davis, míg önönmagát is becsapta!...

2. Egy napihír, mi után még azt sem lehet odafütni, hogy mindennapi, annyira közönséges. Újat csak kutatásra kényszerült és mindig kiélezett ujságírógy tud felfedezni benne. Miteszem úr sikkasztott a bankban és kedvesével, a bájos Selyemharisnya kisasszonnyal öngyilkos lett. Kinyitották a gázcsapot és alászolgája. Ebben úgy-e nincs semmi érdekes? Persze, mert önöknek nem mondta el a házmester, hogy a gáz pont tizenegykor aludt el Miteszem úr szobájában s reggel félnégy órakor még halvány árnyat látott el-suhanni a lámpától az ágyig. Hogy lehet ez? Ha tizenegykor lefeküdték, félnégyig a kinyitott gázcsap okvetlenül annyi halált bocsát be, mi két embernek elég, tehát nem mozoghatott volna már a szobában senki reggel félnégykor. Csak egy lehetőség áll fenn, hogy akkor nyitották ki a csapot, mely délelőtt tízig, mikor rájuk találtak, végzett velük. Tehát aludni akartak volna egyet elhatározásukra? Nem, nem, ez bolondság, hiszen egyedül az öngyilkosság az, melyet nem lehet halasztani, csupán pillanatnyi lánghalál (vagy le-hűlés) szüleménye, mely kihűl (vagy felmelegszik) a várakozás alatt. Én így képzelem az esetet: Miteszem úr a lefekvésnél megdöngölte a dolgot s nem nyitotta ki a csapot, hanem szépen elaludt Selyemharisnya kisasszonnyal együtt. Hajnalban felébredt s bántotta a lelkiismerete, hogy ismét csalt: becsapta a nőt, ki a halál szép és közeli gyönyörével aludt el. Hát kinyitotta a csapot, hogy legalább egy kis gázszag legyen a szobában s rövid idő múlva azzal a mentességgel kelthesse fel a nőt: nini élünk, a gáz nem volt elég. Azonban a gáz elkábította, a kis félórából lett kettő, egy egész óra, sőt hat és fél óra, mikor megtalálták őket — holtan. Szegény nőt sajnálom, kit nem is a várvavárt és gyönyörteli Vég ölt meg, hanem a csupán maszkirozott, svindler kis Halál, mely olyanná degradálta az egész eset tragikumát (vagy tán épp ez emelte ezzé), mikor a színész igazában meghal a kasirozott csontváz előtt. Furcsa, furcsa, de — tragédia!...

3. A kávéház előtt beesett szemekkel a levegőbe bámuló férfiak, nők és sok-sok gyerek kamaszkortól lefelé. Az asztalokon sok-sok ujság és semmi étel vagy ital. Ez a hosszúnapp — mondod, ó pesti, ki igazán és nagyon sanyargatod magad, ferde és rögzött szokásod még mára sem téve félre, fogyasztás nélkül ülsz a kávéházban, hogy megáldjon a te Urad és Istened, ki a gyomrokba és vesékbe lát. És mondod: bár csupán a gyomrodra látna, mely máskor is üres és ne a vesédben is, hogy kimondhatnád a mai szent napon is nyíltan és meggyőződéssel: a fene egye meg, a Schwarznének már megint új kalapja van!...

4. Ősz, ősz, ősz... lehelő lágyan az ismert kuplé mintájára szellős kabátom s megállok halkan kis kapumban, hol erősen párolgó kukoricaillat és sültgesztenyeszag bántja szaglőrzékemet. E két gyümölcsöt a pesti ősznek kimondhatatlan szeretettel ölelem szívemre (bár kizárólag a hangulatért és messzi hársorok alján korán, nagyon korán kigyúló lámpákért, mikor az utcánkon már négyfelé szerelme párok járnak) és mondom: íme az ősz. Valahonnan délről idekerült Maróni nagysám és messzi, napos rögökön fakadt, zörgőbeszédű, paraszti Tengeri úr, önök is érzik ezt

működési körben, és nyugodt lelkiismerettel állíthatom, hogy igen sok energiát, időt és pénzt áldoztam arra, hogy valami hasznosat alkothassak, rombolásra azonban tudtommal még életemnek egy pillanatát sem szenteltem. Vajjon alkotó törekvésem sikerrel és eredménnyel járt-e, ennek elbírálását másokra bízom. Egyet azonban bevallhatok, hogy hivatásomat mindig becsületesen töltöttem be, igaz hittel csüngtem munkámon és a jövőben is egyedüli élethivatásomat az alkotásban, nem pedig a rombolásban fogom találni. Maradtam igaz híve

Eperjes, 1913. okt. 12. **Stark Zsigmond.**

Szokatlan ugyan, hogy a védekezésre ugyanazon lap adjon helyet, amelyik a védekezést provokálta, de nehogy az elfogultság látszata rajtunk száradjon, készséggel adunk helyet Stark Zsigmond úr védekezésének.

Nem akarjuk a vitát még hosszabbra nyújtani, de kénytelenek vagyunk egynéhány rövid megjegyzést tenni.

A cikkirő mostani levelében megint más malomban örül s nem abban, amelyikben az őrlést megkezdette s érzelmi momentumokat visz bele a vitába, holott azoknak itt semmi helyük sincsen.

Tény az, hogy a cikkirő magyar dilettantizmus címe alatt a magyar aviatika egyik leglelkesebb harcosát, Kvasz Anórást akarta eltaposni s mi éppen hazafias érzéstől indítva, teljes tárgyilagossággal mutattunk reá cikke bántó, túlzó s lekicsinylő hangjára.

Nem sejtettük, hogy cikke befejezetlen s hogy tollban maradt. Mi SÁROS lapársunk cikkére választunk s nem a tollban maradt cikke.

Legyen meggyőződve a cikkirő úr, hogy hazafias érzésében egy pillanatra sem kételkedtünk. Sőt éppen ezért furcsáljuk az irónikus, lekicsinylő hangot, amelyet egy magyar ember használ egy másik magyar emberrel szemben, ugyanakkor, amidőn pilótái rátermettségét maga is elismeri. Csak ennyit.

Vármegyei közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága a tagok nagyszámú részvétele mellett október hó 13-ikán d. e. 10 órakor tartotta rendszeres őszi közgyűlését *Semsey Boldizsár* főispán elnökletével.

A közgyűlés az alispán negyedévi jelentésének kapcsán mély fájdalommal szerzett tudomást egyik közszeretettben állott veterán tagjának, *Péchy Ignác*nak legutóbb bekövetkezett elhúnytáról, aki számos évtizeden át buzgó és tevékeny tagja volt e törvényhatósági bizottságnak és számos alválasztmányának, aki agg-kora és betegeskedése dacára is, úgyszólván utolsó leheletéig a legnagyobb önzetlenséggel és odaadással teljesítette a közügyek előmozdítása terén egész életén át kifejtett nemes munkálkodását. Vele vármegyénknek egy mindenki által tisztelt puritán alakja szállott sírba, nehezen pótolható úrt hagyván hátra, ezeknek a mai korban mindinkább ritkuló soraiban. Ily érzelmek behatása alatt a vármegye közönsége, elhúnytá feletti mély fájdalomnak kifejezése mellett, nemes emlékét és elévülhetlen érdemeit az utókornak követendő példányképpül állítja és jegyzőkönyve lapjain is megörökíteni rendeli.

Lelkes örömmel szerzett továbbá tudomást a vármegye közönsége azon magas kitüntetésről, mely egyik minden nemesért és jóért önzetlen lelkesedéssel buzgólkodó, kimagasló, fiát *Szinyei Merse Istvánt*, Árvavármegye főispánjává történt legkegyelmesebb kinevezése által érte. Ezen örömben azonban a fájdalomnak is el nem palástolható cseppjei vegyülnek a felett, hogy közszeretettben és tiszteletben állott egyéniségét, a közjó és altruizmus szolgálatában páratlan önzetlenséggel kifejtett nemes tevékenységét szülő-

vármegyéjének egy időre nélkülöznie kell. Azon reménnyel vett búcsút egy időre e vármegye közönsége nemes fiától, hogy azon elválaszthatlanul tradicionális ősi kapcsok, melyek nemes családját úgy a multban, mint a jelenben szülővármegyéje közéletével elválaszthatlanul egybefűzik, a viszonyoknak ez időleges változása folytán meglazulni nem fognak. Ezen érzelmeinél fogva lelkes helyesléssel veszi tudomásul, hogy a törvényhatósági bizottságot, Árvavármegye főispáni székébe való beiktatása ünnepélyén, az alispán vezetésével fényes küldöttség képviselte s kísérte e vármegye területéről Árvavármegyébe távozó útjában.

A vármegye közönsége végül megilletődéssel szerzett tudomást *Csekányák Béla* hanusfalvai körjegyzőnek, a községi- és körjegyzők sárosvármegyei egyesülete érdemes elnökének e napokban történt váratlan elhúnytáról. A megboldogult számos éveken át buzgó, tevékeny tagja volt ezen törvényhatósági bizottságnak, ki úgy a jegyzői egyesület élén, mint hivatalos működése terén egyaránt, példaadón önzetlen tevékenységet fejtett ki, miért is a vármegye közönsége élete delén történt elhúnytá feletti őszinte fájdalomát és a közügyek előmozdítása terén szerzett kiváló érdemeit jegyzőkönyve lapjain megörökíteni rendelte.

Majd sorra került az alispán előterjesztése a vármegyei tisztinyugdíj céljaira 1914. évtől kezdve öt évre 1%-nyi vármegyei pótdadónak a nagy- és kisközségek terhére való megszavazása iránt. A megye közönsége méltányoivá azon körülményt, hogy az új szabályrendelettervezetben a megyei tisztviselők állandó nyugdíjárulékának a törzsfizetés 5%-áról 6%-ára való felemelése van javaslatba hozva s a tisztviselők ezen önmegadózatásával párhuzamosan a nyugdíjalapra kivett 2%-nyi vm. pótdadónak 3%-ra való emelése már is el volt határozva, az alispán előterjesztését elfogadja.

A közgyűlés azután áttért a vármegyei alapok és a gyámpénztár nélkülözhető pénzkészleteinek mely intézeteknél leendő elhelyezésének kérdésére. A pénzek elhelyezése a multhoz képest annyiban szenved változást, hogy a vármegye közönsége a gyámpénztári készletnek a budapesti Központi Hitelszövetkezetben elhelyezett 300.000 koronányi összegét kivenni s abból 20.000 koronát a Sárosvármegyei Takarékpénztárban, s a fennmaradó 280.000 korona kétharmadát az Eperjesi Bankegyületben s egyharmadát az Eperjesi Takarékpénztárban elhelyezni rendelte. A gyámpénztár egyéb készletéből a megye közönségének határozata értelmében a bártfai és kisszebeni takarékpénztárakban 10—10 ezer korona helyezettik el. A megye közönségének ezen határozatát a mostani nehéz pénzügyi helyzet teszi indokolttá s ilyképen akart a megyei pénzügyi viszonyok némileg enyhíteni.

Sorra került azután az egyes bizottságokban, illetve választmányokban megüresedett tagsági helyek betöltése. A közgyűlés a közigazgatási bizottságba *Szmrecsányi Jenőt* s *Bujanovics Gyulát*, a központi választmányba *Bánó Zoltánt*, az állandó-választmányba *Brühl Menyhértet* s báró *Ghillány Lászlót*, az egészségügyi bizottságba *Williger Pált* s a tisztinyugdíj-választmányba *Kádas Miklóst* választotta be. A közgyűlés a déli órákban ért véget.

HIREK.

Kis tragédiák.

(Jegyzetek a hétről.) 1. Park Davis, a kitűnő sebész, gyógyszerész és hírlapíró — úgy-e hihetetlen hangzik — becsapta önmagát. Ki annyi derék nyárspolgárt beugratott (talán nem is tudja), önmagát ültette föl legjobban. Ily bravuros szeláramosságok, interjúk és bámulat közepette föl

nem tételezhetem, hogy mr. Park Davis nem azt hitte, hogy ő tényleg Park Davis, kinek gyárai, milliói és winchesteri vadászkastélya van. Nem is autosuggestio, egy egészen kis emberi gyarlóság, egy egészen parányi színészézés, mi a királyi paláttal néhány királyi dobbanást kölcsönöz a színész hónapos szobákon és félórás szerelmeken megfakult szívének. Mikor aztán a kulisszák mögött az öltöztető lekapja válláról a hermélíngópenyt, mikor a rendőrség kísüti, hogy mr. Park Davis csak egy közönséges Lebowitz: ez úgyebár nagy, nagy csalódás! Kár volt a játékot odáig folytatni. mr. Park Davis, míg önönmagát is becsapta!...

2. Egy napihír, mi után még azt sem lehet odafütni, hogy mindennapi, annyira közönséges. Újat csak kutatásra kényszerült és mindig kiélezett újságírógy tud felfedezni benne. Miteszem úr sikkasztott a bankban és kedvesével, a bájos Selyemharisnya kisasszonnyal öngyilkos lett. Kinyitották a gázcsapot és alászolgája. Ebben úgy-e nincs semmi érdekes? Persze, mert önöknek nem mondta el a házmester, hogy a gáz pont tizenegykor aludt el Miteszem úr szobájában s reggel félnégy órakor még halvány árnyat látott el-suhanni a lámpától az ágyig. Hogy lehet ez? Ha tizenegykor lefeküdték, félnégyig a kinyitott gázcsap okvetlenül annyi halált bocsát be, mi két embernek elég, tehát nem mozoghatott volna már a szobában senki reggel félnégykor. Csak egy lehetőség áll fenn, hogy akkor nyitották ki a csapot, mely délelőtt tízig, mikor rájuk találtak, végzett velük. Tehát aludni akartak volna egyet elhatározásukra? Nem, nem, ez bolondság, hiszen egyedül az öngyilkosság az, melyet nem lehet halasztani, csupán pillanatnyi lángolás (vagy lehűlés) szüleménye, mely kihűl (vagy felmelegszik) a várakozás alatt. Én így képelem az esetet: Miteszem úr a lefekvésnél megdöngölte a dolgot s nem nyitotta ki a csapot, hanem szépen elaludt Selyemharisnya kisasszonnyal együtt. Hajnalban felébredt s bántotta a lelkiismerete, hogy ismét csalt: becsapta a nőt, ki a halál szép és közeli gyönyörével aludt el. Hát kinyitotta a csapot, hogy legalább egy kis gázszag legyen a szobában s rövid idő múlva azzal a mentésgel kelthesse fel a nőt: nini élünk, a gáz nem volt elég. Azonban a gáz elkábította, a kis félórából lett kettő, egy egész óra, sőt hat és fél óra, mikor megtalálták őket — holtan. Szegény nőt sajnálom, kit nem is a várvavárt és gyönyörteli Vég ölt meg, hanem a csupán maszkirozott, svindler kis Halál, mely olyanná degradálta az egész eset tragikumát (vagy tán épp ez emelte ezzé), mikor a színész igazában meghal a kasirozott csontváz előtt. Furcsa, furcsa, de — tragédia!...

3. A kávéház előtt beesett szemekkel a levegőbe bámuló férfiak, nők és sok-sok gyerek kamaszkortól lefelé. Az asztalokon sok-sok újság és semmi étel vagy ital. Ez a hosszúnap — mondod, ó pesti, ki igazán és nagyon sanyargatod magad, ferde és rögzött szokásod még mára sem téve félre, fogyasztás nélkül ülsz a kávéházban, hogy megáldjon a te Urad és Istened, ki a gyomrokba és vesékbe lát. És mondod: bár csupán a gyomrodra látna, mely máskor is üres és ne a vesédben is, hogy kimondhatnád a mai szent napon is nyíltan és meggyőződéssel: a fene egye meg, a Schwarznének már megint új kalapja van!...

4. Ősz, ősz, ősz... lehelő lágyan az ismert kuplé mintájára szellős kabátom s megállok halkan kis kapumban, hol erősen párolgó kukoricaillat és sültgesztenyeszag bántja szaglőrzékemet. E két gyümölcsöt a pesti ősznek kimondhatatlan szeretettel ölelem szívemre (bár kizárólag a hangulatért és messi házszorok alján korán, nagyon korán kigyúló lámpákért, mikor az utcánkon már négyfelé szerelme párok járnak) és mondom: íme az ősz. Valahonnan délről idekerült Maróni nagysám és messi, napos rögökön fakadt, zörgőbeszédű, paraszti Tengeri úr, önök is érzik ezt

ak. Gajdics Metód
Stahúr János 5 ko-
Eperjesi Intézeté-
rt József és Berger
égű palackot aján-
ának felszerelésére.
g köszönetet mond.

erek 8, 10, 14,
kaphatók *Theiss*
36.

vall- és közokt.-ü.
pécsújfalvi áll. el.
érhelyiség hiányá-
áll. óvoda egyik
ssék el. Tudvalevő,
tését a vallás- és
tervbe vette.

jesi Kath. Legény-
sos szüreti mulat-
zes helyiségeiben.
erűnek ígérkezik,
díj személyenként
met az egyesület
ítják.

Miskolczon.

lánk. Nov. 1-jén
tézetünk, amely-
egédek nevelésé-
különösen pedig
korszerűvé tété-
erjesztése. Ennek
életi és gyakor-
re művelt bútor-
ályosoknak szük-
van összeállítva
a tanfolyam négy
k meg. Az iskola
onban semmiféle
k. A szakiskolán
s szakelőadások
az intézet beren-
unkák ellátására
Károlyi Szilárd
érkezett.

yorsan eszközöl-
kjátékárú-keres-
6.
aluscák György
eengedni rakon-
dühében baltát
házának ajtaját
falu bírja azon-
megmentette az
özül. A lelketlen
gnél.

ak a
énak
tekintetből
1-2 fillért
ite
állor
" "
a hüvelyek
innnyomás
ünövezett
de minden
kenni
ajajgy
odivno
özadében.

Helyreigazítás. Az EPERJESI LAPOK szept. 28-iki számában a Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesület igazgató-választmányi üléséről szóló tudósításomban — az utóbb kezembe került jegyzőkönyvből kitűnően — sajnálatos tollhiba csúszott be, melyet ezúttal rektifikálok a való tényeknek megfelelően. Ehlers Hektor egyes alelnök a kisszebeni rendőrkapitányságnak az állatvédelem érdekeibe ütköző kihágások feljelentésével szemben tanúsított neutrális magatartásáról egyáltalán nem beszélt. A közigazgatási járáások székhelyein létesítendő egyesületi ügyészi intézményről pedig dr. Both Tamás tett indítványt, mely elfogadtatván, bizonyára hozzá fog járulni a nagyon elhanyagolt állapotban levő lokális állatvédelmi viszonyok javulásához. Ifj. Thóbiás Gyula, titkár.

Friszen csapolt kőbányai sör a
«Széchenyi»-szálloda éttermében.

Köszönetnyilvánítás. Már csak néhány hét választ el a népkönyha megnyitásától, melynek javára befolyó adományokkal kell sok szegény szerencsétlent ellátnunk. E hét folyamán a következő adományok be: Szinyei Merse István 20 kor.; dr. Schmidt Gyula, Mussoni Antal és neje, N. 10—10 kor.; dr. Duschnitz Samu, özv. Koós Árpádné, Schwarcz Leoné 5—5 kor.; dr. Strausz Zsigmond 2 kor. A kegyes adományokat hálásan köszöni *az Isr. Nőegylet elnöksége.*

Vételkötelezettség nélkül meghallgatható legújabb gramophone-lemezek nagy választékban, gyári áron kaphatók *Theiss* Ármin hangszerüzletében Eperjesen, Fő-utca 36. szám alatt.

A vakokért. Mezey Kálmán, szintársulatunk érdemes igazgatója nemes tanújelét adta humánus érzésének. A vakok eperjesi intézete növendékeinek a nekik megfelelő előadásokra előadásokként 5—5 szabadjegyet engedélyezett, úgy, hogy az intézet mindenegyes növendéke legalább egyszer hetenkint színházba mehet.

Az Első Eperjesi Szegénygyermekeket Felruházó Asztaltársaság elhatározta, hogy folyó évben is a karácsonyi ünnepek előtt 40 szegény iskolás fiúgyermeket fog felruházni. Ennélfogva már október 19-ikétől kezdve, minden vasárnap délelőtt 11—12 óráig Palkovits E vendéglőjében 6—12-éves, szegény, lehetőleg árva, eperjesi iskolás fiúgyermeket felruházásra ajánlhat minden eperjesi polgár. Felruházásra valláskülönbség nélkül lehet ajánlani. Az ajánlott gyermek pontos lakását is közölni kell.

«Olympia»-fényjátékház szkecs-színpadal Rózsa-utca 4. szám. Megnyílik ez év őszén!

Az ügyvédjelölt panasza. Okt. 14-ikén dr. Zemann Pál ügyvédjelölt panaszt tett a rendőrségen, hogy a Bástya-utca 12. sz. alatt lévő lakásából egy rövid vadászkabátot elloptak. A rendőrség megindította a nyomozást és a tettest sikerült is kézrekeríteni Murin Zsuzsanna cselédleány személyében, aki kötülbelül a kabát eltűnése idején járt a bástya-utcai házban. Murin Zsuzsanna már többször volt büntetve lopás miatt, így a gyanú tehát annál is inkább ő ellene irányult. Időközben már Kisszebenben operált, ahol aztán sikerült is őt kézrekeríteni. A lopást tagadja, de birtokában több lopott tárgyat találtak. A kir. járásbírósnál a feljelentést megtették ellene.

A tolvaj törzsvendég. Megszokott törzsvendég volt már Metti János kávéházában *Eisenkraut* Mór cselédszerző. Úgyszólván éjjel-nappal bent ült a kávéházban és enyelgett a lányokkal, a tulajdonossal és tulajdonosnővel. A napokban aztán kisebb lopásoknak jöttek a nyomára. Észrevették, hogy egymásután tűnnek el a gyufatartók és ezüsttálcák. A lopással mindjárt Eisenkrautot vádolták, aki ugyan eleinte tagadta a lopást, de a rendőrségen mégis előmutatta az elloptott tálcákat. A hálátlan vendéget feljelentették a kir. járásbírósnál.

A legjobb és a legolcsóbb a



SZULTÁN
BŐRÖS-DÚS
LITHION
FORRÁS

KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ

1-literes palack 20 fillér. } :: 25 palacknál
1/2 " " 16 " } házhoz szállítva.
Megrendelhető a Szultán-forrásvállalatnál:
Eperjes, Fő-utca 71. sz.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPO, KALAP
és fehérnemű :: kizárólag
GOLDBERGER

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.
cipőkirálynál!
Jótállás minden egyes cipőért!

Steckenpferd
liliomtejszappan
Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából
elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerővel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszer- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

AZ ÚJ
Berson
minden sarkot
űt



BERSONMŰVEK BUDAPEST VII

A roskoványi áll. iskola. Néhány héttel ezelőtt egyes lapokban a roskoványi áll. elemi iskola részére Roskoványi Miklós ottani nagybirtokostól a község által megvásárolt Péchy-féle kastélyra vonatkozólag téves közlemények jelentek meg, mire a vall- és közokt.-ü. miniszter az ügynek beható felülvizsgálását tette folyamatba. Az eljárás eredményeképpen közöljük, hogy a miniszter Roskovány községnek az áll. el. iskola javára Roskoványi Miklós földbirtokostól megvett kastélyra vonatkozó vásárlási szerződését helyesleg jóváhagyta és nevezett földbirtokosnak azon áldozatkészségeért, mellyel az áll. el. iskola céljaira, a megvásárolt területnek kibővítésére — a vételár emelése nélkül — 400 □-öl kiterjedésű részt díjtalanul adományozott, elismerő köszönetét nyilvánította.

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogeriájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

A Magyar Kárpátgyesület eperjesi osztálya tudatja az érdeklődőkkel, hogy az egyesület kebelében síosztály van alakulóban. Az erre vonatkozó részletes feltételek az Osztály központi irodájában megtudhatók.

Elvesztett pénztárca. Both Tamásné, ügyvéd neje okt. 8-ikán a Főutcán egy női retikült elvesztett. A retikülben egy női pénztárca volt hat korona tartalommal, továbbá egy kulcs és 12 drb zsebkendő. A becsületes megtaláló jutalomban fog részesülni.

A hűséges sógornő. A rokoni szeretetnek páratlan tanújelét adta a napokban *Juszkó* Istvánné kánáspusztai lakosnő sógornője. Juszkó Istvánné férjétől, aki Amerikában lakik, egy pénzesutalványon 300 koronát kapott. E pénzt sógornője a postán felvette helyette, s azután kiadni vonakodott azt. Feljelentették.

Megbokrosodott lovak a Szebeni-úton. Okt. 13-ikán délelőtt két megbokrosodott ló ejtette nagy riadalomba a Szebeni-útnak lakóit. Vad iramban vágatott a két ló keresztül a köves úton, magukkal ragadva egy ekét is, melybe befogva voltak. A délelőtt folyamán *Árvai* Imre kocsis kint szántogatott a Meliőrisz Kálmán-féle réten, közben nem tudni mi okból, a lovak hirtelen megbokrosodtak és magukkal ragadták az ekét is. Árvai meg akarta fogni a megvadult lovakat, de vesztére tette, mert amint a lovak kötelét megfogta, azok még jobban megvadultak és a kocsist is magukkal rántották. Árvai oly szerencsétlenül esett el, hogy a lovak reátiportak és koponyáján igen súlyos sérüléseket ejtettek. Ezután keresztülvágtattak a Szebeni-úton, s közben az egyik ló nekirohant egy kocsirúd-nak s az szügyét átütötte. A megvadult lovakat csak nagynehezen sikerült Meliőrisz Kálmánnak a Korona-vendéglő udvarán agyonlőni. A megsérült kocsist pedig súlyos sebeivel a helybeli kórházban ápolják. Felgyógyulása, előreláthatólag pár hétig fog tartani.

Munkában vannak az ólmosbotok. A régi jó romantikus kornak, úgy látszik, sohasem akar vége szakadni. A falvakban még most is megvannak a régi hamisítatlan eszközök, s úgy néhanapján még most is előkerülnek a legsúlyosabb argumentumok, a hatalmas ólmosbotok, amelyekkel aztán a legények meggyözik egymást az igazságról. Így történt ez a nemrég Vörösvágás községben is, ahol Kovács Péter, a falu első legénye hat társával úgy helybenhagyta Varga András ottani lakost, hogy az több mint két hétig nyomta utána az ágyat. A verekedő legények ellen a feljelentést megtették.

Gyilkosság Nagysároson. Okt. 8-ikán Nagysáros községben halva találták Krochnály János ottani lakost. A fején egy hatalmas zúzott seb tátongott, mely ütéstől eredt. Kétségtelen volt tehát, hogy Krochnály csakis gyilkosságának eshetett áldozatul. A nyomozás megállapította, hogy a gyilkosságot Dudás Viktor molnárlegény követte el, aki ellenfelét egy hatalmas ködöbással terítette le. A gyilkos molnárlegényt a csendőrség azonnal bekísértette a kir. ügyészség fogházába.

A gyermekfejlődés zavartalanságának egyetlen sikere az óvatos táplálás. Sok hibát követnek el a szülők akaratlanul e téren. Azok azonban, akik a Phosphatine Falières-el kezdik a gyermeket az elválasztás pillanatától kezdve táplálni, nagyon meg vannak elégedve, mert sem béluhurut, sem más baj nem győtri a gyermeket. A Phosphatine Falières a gyermektápszerek fejlődése, amely tartalmazza mindazon nélkülözhetetlen anyagokat, melyek az anyatejben megtalálhatók. Szülők százezrei áldják ezt a gyermektápszert.

Gyujtogató gazda. Bajor községből jelenti ottani levelezőnk, hogy október 14-ikén Murin András gazdálkodó háza leégett. A tűzvész nemcsak a lakóházat hamvasztotta el, hanem az összes gazdasági melléképületeket is. A csendőrség erélyesen kezdett nyomozni a tűzvész eredete után és meglehetősen érdekes eredményre jutott. Megállapították, hogy a gazda maga gyújtotta fel házát, hogy aztán így juthasson a biztosítási összeghez. Éjfélkor maga ment fel a padlásra égő lámpással és ott felgyújtotta a nagy mennyiségben felhalmozott szénát és szalmát. A tűz néhány perc múlva mindent elhamvasztott. A csendőrség a feljelentést megtette az öngyujtogató gazda ellen a kir. járásbírósnál. Így hát Murin Andrásnak nemsokára a bíróság előtt kell számolnia elkövetett gaztettéért.

Vigyázatlan tanonc. Rothmann A. M. műszerész okt. 12-ikén bejelentette a rendőrségen, hogy ifj. Hirsch Péter nevű tanonca vigyázatlanságból balkezének középső ujját megvágta. A tanonc kannanyitogatással volt elfoglalva s ekközben érte a baleset.

Lopás. Okt. 7-ikén Engländer Mór nagysárosi lakos korcsmajából, egy őrizetlen pillanatban a fiókból *Fancsó* Vince ottani lakos 9 kor. 44 fillért ellopott. A tolvajt a kir. járásbírósnál feljelentették.

Tolvaj kocsis. Csizkó János postakocsis feljelentést tett a rendőrségen hűtlen kollégája, Kerulya István ellen. Azzal vádolja, hogy okt. 13-ikán a postakocsiról egy katonaládát ellopott. Kerulya a lopás után megszökött. A rendőrség körözteti.



A világhírű Tip-Top



A tudomány mai álláspontja szerint
beprobírozhatóan az Odol a legjobb
szer a száj — és a fogak ápolására.
Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Mindenkinek hasznos

a
MAGGI-féle húsleveskocka.

Csupán forró vízzel leöntve, azonnal jóízű bouillont ad, mely egészséges és betegek, szellemileg és testileg megerőltetettek, vadászok, turisták stb. részére egyaránt kitűnő, üdítő italt képez. A MAGGI-féle húsleveskocka gyenge leveseknek, mártásoknak, főzelékeknek stb. is azonnal erőteljes jó ízt ad s azokívül főzelékek, ragok stb. főzésére és húslevesnek betéttel való készítésére szolgál.

1 kocka $\frac{1}{4}$ liter
leves részére **5 f.**

Csak a MAGGI névvel és a keresztsillag védjeggyel valódi.



A tenger sima tükre messzire vetette fényét...
de az erős, sós tengeri szél szakadatlanul sivitott és a bőrt vörössé, égővé és érdessé tette... Ilyenkor

Dr. Dralle

Malattine-ja

(zsírmentes bőrcréme) igen jó szolgálatokat tesz. — Megvédi a bőrt az időjárás befolyása ellen és ellenállóvá, simává és bársonyossá teszi azt. — A Malattine nem piszkít és nem ragad, a bőrt nem teszi fényessé és minden időben, mindenütt használható.

1 tubus K — 70 és 1.20. Kapható minden gyógyszerárban, drogueriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Bodenbach a/E.

SZINHÁZ.

Színházi életünk úgy látszik már lassanként kezd felmelegedni, a közönség és a művészet harcosai mindjobban haladnak a békés megértés felé. Jó része van ebben a társulat derék igazgatójának, aki tőle telhetőleg mindent elkövet, hogy a közönség igényeit mennél jobban kielégítse. Az elmúlt héten is három premiérrel és egy teljesen elfeledett, de jó és kedves öreg darabnak a felelevenítésével kedveskedett. Az elmúlt színházi hétről különben a következőkben számolunk be:

Szombaton (okt. 11-ikén) Feld Mátyásnak nagyszerű hatásos operetteje, «Az éjjeli ügyvéd» került előadásra. A darab idegen eszmék után van a magyarba átültetve s a főváros színpadain már nem kis sikerrel szerepelt. Nálunk a címszerepet *Lugosi* Jenő kreálta, aki ügyes és kellemes játékaival eddigi sikereit a mai estével csak növelte és gyarapította. Elismeréssel kell még adóznunk *Kellen* Rózsának, *Tarnay* Lidiának, *Ligetinek*, *Kürthynek*, *Dara* Annusnak, *Mészáros* Arának és *Gömörnyeknek*, akiknek szintén nem kis rész jut a darab sikerének érdeméből. A második felvonásban egy igen ügyes kabaré volt beállítva, melyben színészeinknek színe-java szerepelt. Nagy tetszést és igen sok taptot aratott *Ligeti* a «Legszebb huszár» című kupléjával, továbbá *Réthely* Ödön és *Mészáros* Aranka az apach-táncsal. Kellemesen lepott meg bennünket *Medgyaszai* Amáliának éneke is, most volt először alkalmunk hallani. Hangja igen kellemes, bár nem nagy terjedelmű, a dicséretet megérdemli. *Kürthy* Böske igen ügyes kuplékat, *Lugosi* pedig a pesti zsidót adta elő igen hatásosan. Nemes és *Salgó* táncát a lelkes közönség szépen honorálta.

Vasárnap (okt. 12-ikén) d. u. félhelyárral «Az aranyeső» került színre, mely még mindig zsúfolt házat csinált. Este az «Éjjeli ügyvéd»-et ismételték meg.

Hétfőn (okt. 13-ikán) a «Limonádé ezredes»-nek volt a reprize.

Kedden (okt. 14-ikén) Garvay Andornak nagyszerű drámájában, a «Benn az erdőn»-ben volt alkalmunk gyönyörködni. A darab újszerű tartalmával, erős és megrázó drámai cselekményével igen hatásosan bizonyult. Kár, hogy színészeink a darabnak egyes részleteit csak úgy egyszem önkényesen meghamisították — talán egyenéhány nekik nem tetsző kifejezés miatt. Különben a

darab előadójáról elismeréssel kell megemlíteni Werner bányamérnök istenadta művészi képességét. Ejt bennünket ennek sága. *L. Zikó* Ilma megtagadhatatlan, hogy felel meg. Tisztelői egykedveskedtek neki meg. *Szalay* Antal játékát nem lett volna megmeleglepetés volt számunkra. *Játéka*, aki a mai estétalkozott be *Florea* résszel és dicsérettel a segítségét, hogy a mai sikerei közé tartozik.

Szerdán (okt. 15-ikén) operettejének, «A szűz csendültek fülünkbe» derék igazgatója, *Mészáros* művészetével megörvén Bizot szerepében aratott őszinte taptot. A címszereplőt s művészi képességét adta tudásának. *Kellen* megszokott közvetlen játszott, úgyszintén *Lugosi* voltak még *Lugosi* János fűszeres szerepében kellemes morával sokszor a játékban volt nyoma.

Csütörtökön (okt. 16-ikén) *vígjátékát*, a «Kis kávéház» közvetlen, derűs és szíves vonul végig. Mégis a tatott iránta valami nagy csak félig telt ház nézetét. Rendkívül megnyugtató aki *Albert* szerepében gólyát ket. Igen sikerült játéka aki ma este igen sok taptot a második felvonás végén derített a közönséget neki érte. Hosszabb színpadalkalmunk látni a társulat *helyi* Lajost s mindjárt igen előnyösen ismertük is jók voltak *L. Zikó* Ilma

Arjegyzékek,
kok, értesítő-
könyvek, czé-
papirok, reklá-
pénzeslevélbe-
utalványok s

K

KÖS

F

Díszművek,
sorok, táncz
és esketési
hivatalok, ta-
nyomatványok
színű,



re vetette fényét...
adatlanul sivitott és a
sétette... Ilyenkor

ja

szolgálatokat tesz. —
folyása ellen és ellen-
szí azt. — A Malat-
bört nem teszi fényessé
mítt használható.
tő minden gyógyszer-
s szappankereskedésben
oknál.
bach a/E.

ÁZ.

szik már lassanként
ség és a művészet
ak a békés megértés
társulat derék igaz-
eg mindent elkövet,
mennél jobban ki-
s három premiérel
e jó és kedves öreg
el kedveskedett. Az
nben a következők-

n) Feld Mátyásnak
e, «Az éjjeli ügyvéd»
degen eszmék után
a főváros színpadain
pelt. Nálunk a cím-
t, aki ügyes és kelle-
t a mai estével csak
smeréssel kell még
Tarnay Lidiának,
Annusnak, Mészáros
akiknek szintén nem
ének érdeméből. A
igen ügyes kabaré
eszeinknek színe-ja
en sok tapsot aratott
» című kupléjával,
Mészáros Aranka az
pett meg bennünket
e is, most volt először
igen kellemes, bár
cséretet megérdemli.
plékat, Lugosi pedig
hatásosan. Nemes és
ég szépen honorálta.
d. u. félhelyárakkal
e, mely még mindig
az «Éjjeli ügyvéd»-et

Limonádé ezredes»-

rvay Andornak nagy-
n az erdőn»-ben volt
A darab újszerű tar-
ámai cselekményével
Kár, hogy színészeink
it csak úgy egészen
k — talán egynehány
s miatt. Különben a

darab előadóirol elismerőleg szólhatunk. Különös elismeréssel kell megemlékeznünk Rethelyről, aki Werner bányamérnök szerepében ragyogtatta istenadta művészi képességeit. Igazán bámulatba ejt bennünket ennek a színésznek a sokoldalúsága. L. Zikó Ilma ma teljesen elemében volt, s tagadhatatlan, hogy feladatát művésziösen oldotta meg. Tisztelői egy igen szép virágcsokorral kedveskedtek neki ma is. Tarics György szerepét Szalay Antal játszotta meg. Játéka mintha nem lett volna meggyőző, de annál nagyobb meglepetés volt számunkra a Mészáros Aranka játéka, aki a mai estén egészen új oldalról mutatkozott be Florea szerepében. Csak elismeréssel és dicsérettel adózhatunk neki, mert kétségtelen, hogy a mai este eddig még legszebb sikerei közé tartozik.

Szerdán (okt. 15-ikén) Konti József bájos operettejének, «A suhanc»-nak kedves melódiai csendültek fülünkbe. Ez alkalommal a társulat derék igazgatója, Mesey Kálmán is fellépett, hogy művészetével megörvendeztesse a közönséget. Bizot szerepében aratott nagy sikert és sok őszinte tapsot. A címszerepben Kürthy Böskét láttuk s művészi képességeivel ma is tanújelét adta tudásának. Kellen Rózi Eliz szerepében a megszokott közvetlenséggel és kedvességgel játszott, úgyszintén partnere, Réthely is. Jók voltak még Lugosi Jenő, Ligeti, aki Durand fűszeres szerepében kacagtatta meg kitűnő humorával sokszor a közönséget. Csak az összjátékban volt nyoma a készültségnek.

Csütörtökön (okt. 16-ikán) Tristan Bernard vígjátékát, a «Kis kávéház»-at láttuk. A darabon közvetlen, derűs és sohasem ízléstelen humor vonul végig. Mégis a közönség nem igen mutatott iránta valami nagyobb érdeklődést, mert csak félig telt ház nézte végig az előadás menetét. Rendkívül megnyerte a tetszésünket Rethely, aki Albert szerepében gyönyörködött bennünket. Igen sikerült játékot láttunk Tarnay Lidiától, aki ma este igen sok tapsot kapott s különösen a második felvonás végén hangos kacagásra derített a közönséget. Elismeréssel adózunk neki érte. Hosszabb szerepben ma volt először alkalmunk látni a társulat derék titkárát, Szerdahelyi Lajost s mindjárt hozzá is tehetjük, hogy igen előnyösen ismertük meg. Kisebb szerepeikben is jók voltak L. Zikó Ilma, Lugosi és Ligeti Jenő.

Pénteken (okt. 17-ikén) mérsékelt helyárakkal a «Leányvásár» került színre igen sikerült előadásban.

Szombaton (okt. 18-ikán) a «Sztrájkol a golya» című nagy ujdonság ment. Az előadásról azonban csak jövő számunkban emlékezünk meg.

A jövő hét műsora: Hétfőn, mérsékelt helyárakkal: «Cigányprimás», op. — Kedden: «Barrikád», színmű, ujdons. — Szerdán: «Sirene», op., ujdons. — Csütörtökön: «Nagy diákok», vígjáték, ujdons. — Pénteken, mérs. helyárakkal: «Éjjeli ügyvéd», op. — Szombaton: «Samuka», op., ujdonság.

Itt jegyezzük meg, hogy az idény két slágerdarabjára, a «Mozikirály»-ra és a «Nevető férj»-re nagyban folynak már az előkészületek.

TANÜGY.

A szlőjd könnyű és praktikus tanítása. Az elemi iskolai szlőjdtanításnak sikeres keresztülvitele érdekében Bartus Ödön eperjesi tanítóképző-intézeti rajz- és szlőjdtanárra a szlőjdmunkákat az új tantervek megfelelően rendezte, illetőleg osztályonkénti csoportosítással sorrendbe foglalta; továbbá minden egyes munkához megoldást, illetőleg mintalapokat készített, a tanulóknak kiosztandó nyersanyaggal teljesen egyező nagyságban, úgy hogy az ily mintalapról leolvasható az eljárás, mely szerint minden további útmutatás és előleges tanulmányozás nélkül a munkák elkészíthetők. A munkák egymásutánjára nézve pedig segédkönyvet szerkesztett a nevezett tanár, mely az egyes osztályokban (évfolyamokban) óráról-órara vezeti a tanítót a keresztülvitelre illetőleg. Tapasztalati tény, hogy a szlőjdtanítása különösen a falvak elemi iskoláiban annyi nehézségbe ütközött, annyi fáradságot igényelt, hogy nem egy esetben kénytelen volt a tanító e tárgyat mellőzni. Ugyanis az anyag beszerzése, annak megfelelő átdolgozása, maguk a tanítási minták, menetek legtöbbször annyira megközelíthetetlenek a nagyobb városoktól távolabb működő tanítónak, hogy e kellemes és könnyű tárgyat kénytelen volt kikapcsolni tanrendjéből. Ezen kényelmetlen és kellemetlen helyzet megszüntetésére vállalkozott Bartus Ödön tanár, midőn gazdag szakismeretével a szlőjdanyagot, az ahhoz

való számszámokat, a tanítási eljárást és a munkák egymásutánját az állami tantervhez való szoros ragaszkodással rendezte. A szlőjdtanításhoz ezen összeállítás kiadására Molnár Jenő eperjesi könyv- és papírkereskedő vállalkozott, kinél a szükséges beszerzések máris eszközölhetők.

Felelős szerkesztő:
Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Különösen alkalmas a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál. Húgyhajtó hatása. Kellemes ízű. Vasmentes. Könnyen emészthető. Teljesen tiszta. Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, házi vérértécsében, máj- és vesetizgalmokban vagy húgysavas lerakódásokban, vesekövek és vesekövek képződésében szenvednek.

Elővagyó gyógyvíz és előzetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk 32 fillér.
1/4 40 »
1/4 48 »

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk 6 fillér
1/4 7 »
1/4 9 »

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, színlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása több-
:: színű, valamint másolónyomással is. ::

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

4613-1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság kérelmére dr. Dobay Zsigmond eperjesi ügyvéd által képviselt magy. kir. államkincstárnak dr. Böhm Aladár eperjesi ügyvéd által ügygondnokoktól távollévő Firmont István, József, Anna, József, István, Anna férjzett Hascák, János, Péter, valamint Firmont György, Mária férj. Opina, Zuzsanna, Mihály és György, gyórkvágásai lakosok elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 860 kor. 76 fill. tőke, ennek 1912. évi május hó 4-ik napjától járó 50%-os kamata, 28 kor. eddigi, 26 kor. 30 fill. jelenlegi; továbbá a kir. kincstárnak 447 kor. 84 fill., 661 kor. 08 fill., 117 kor. 13 fill. tőkéek-s jár.-ból, valamint a B. 12 sorsz. alatti Firmont János jutalékára csatlakozott kimondott és dr. Ungár Mikós ügyvéd által képviselt Firmont János 92 kor. 60 fillér és Firmont György 565 kor. tőkéek-s jár.-ból és a B. 14. sorszám alatti Firmont Mihály jutalékára csatlakozott kimondott s dr. Ungár Miklós ügyvéd által képviselt Firmont György 204 kor. 04 fillér tőke s jár.-ból álló követelése és a még fölmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a gyórkvágásai 78. számú tjkvben A. I., 1-5. sorsz. alatt fölvetett, a B. 3-15. sorsz. alatt egészben nevére írott zsellérséghez kiosztott bel- és külingatlanaira dr. Schvarcz Vilmos és dr. Ungár Miklós kissebeni ügyvédek, késedelmes árverési vevők veszélyére és költségére 701 kor. kiküldési árban elrendelték s az, valamint a megállapított feltételek közhírré tétetnek.

Az árverés 1913. évi november hó 3-ik napján d. e. 11 órakor fog megtartani Gyórkvágás község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett. Kir. bíróság mint tkvi hatóság Kissebenben, 1913. évi szeptember hó 26-ik napján. Patocska s. k., kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

5833-1913. tkvi sz.

Árverési hirdetmény.

Dr. Klein Samu kissebeni ügyvéd által képviselt Szlanyinka Miklós és neje szül. Lipták Anna osztópataki lakos végrehajtóknak Molcsán István s neje szül. Szlanyinka Anna, illetve utóbbinak örökösei kk. Szlanyinka Cecília, Imre, József, András és Mária osztópataki lakos végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 1200 korona tőke, ennek 1911. évi december hó 7-ikétől járó 6% kamata, 229 kor. 02 fill. eddigi és a még felmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek az osztópataki 128. sz. tjkvben foglalt (80-82.) hrsz. ház és kertjükre az utóajánlatilag ígért 1650 kor. 01 fill. becs- és kiküldési árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1913. évi december hó 4-ik napján d. u. 4 1/2 órakor fog megtartani Osztópatak községében így a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kisseben, 1913. október 8.

Kir. bíróság mint tkvi hatóság.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Szakácsnőt

keresek internátus részére, aki 30 tanulóknak egyszerű ételeket tud főzni. Magyarul tudjon.

M. kir. áll. faipariskola, Eperjes (püsp. bérház).

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.— Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

- GRATISBEILAGEN: „Wiener Kinder-Mode“ „Für die Kinderstube“ „Für ältere und stärkere Damen“ „Für Haus und Küche“ „Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloser Passen. — Die Anfertigung jedes Toilette-stückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

8525-1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Weisz Emil végrehajtónak Jarusinszki Mátyás végrehajtást szenvedett elleni 448 kor. 21 fill. tőkekövetelés és jár. s a csatlakozott végrehajtató: dr. Müller Bertalan, Felsőmagyarországi Általános Takarékpénztár, özv. Jarusinszki Mihály névű. Ruzsnák Anna és Fuchs és Freiberger-cégnek végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő:

1. a lapispataki 7. sz. tjkvben A. I. alatt felvett 3/4-ad kültelekhez kiosztott 3-18. sor-, 143., 173., 192., 207., 225., 259., 277., 294., 304., 322., 338, 357., 378., 409., 444., 449 hr. sz. ingatlanokból és az A. II., 1. sor-, 130. hr. sz. erdőből B. 3. alatt Jarusinszki Mátyás nevében álló 1/8-ad résznyi illetőségére 1053 korona,

2. a lapispataki 10. sz. tjkvben A. I. alatt felvett 1/8-ad kültelekhez kiosztott 3-8. sor-, 144., 166., 185., 201., 217/b., 256., 274., 291., 309., 327., 343., 368., 384., 410., 428., 442. hr. sz. ingatlanokból és az A. II., 1. sor-, 130. hr. sz. erdőből B. 31. alatt Jarusinszki Mátyás nevében álló 1/8-ad résznyi illetőségre 788 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi november hó 14-ik napján d. e. 11 órakor Lapispatak községében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 105 kor. 30 fillért, illetve 78 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. október 11. napján.

Ij. Farkas s. k., ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvezető.

Téli menetrend.

Érvényes 1913. október 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows include Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kisseben, Orkuta, Osztópatak, Nagysáros, Eperjes vár., EPERJES É.

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows include EPERJES i., Kende, Lemes, Abos, Abos, Terebő, H.-Sz.-István, H.-Tihany, Kassa, Kassa, Miskolcz, Miskolcz, Budapest.

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-ikétől febr. 28-ikáig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with columns: este, este, este, este, reg., d. e., d. u., d. u., este. Rows include Budapest, Miskolcz, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.-Sz.-István, Terebő, Abos, Abos, Lemes, Kende, EPERJES É., EPERJES i., Eperjes város, Nagysáros, Osztópatak, Orkuta, Kisseben, Pécsújfalu, Vörösalma, Roskovány, Héthárs, Héthárs, Krivány, Pusztamező, Lubotény, Orló.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with columns: svv., svv., d. e., d. u., d. u., svv., d. u. Rows include EPERJES i., Abos, Abos, Margitfalva, Gölnczabánya, Szomolnokhuta, Szepesolász, Szepesváralja, Igló, Löcse, P.-Felka, P.-Felka, Csorba, L.-Sz.-Miklós, Rózsahegy, Ruttká, Zsolna, Pozsony, Wien, Zsolna, Teschen, Oderberg.

Dec. 15-ikétől február 28-ikáig vonat közlekedik, mely Abosról gyorsvonat 10 ó. 3 ó. 19 p.-kor és Popradfélékára érk. 6 ó. 29 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with columns: reg., d. e., d. u., d. u., este, éjjel, reg., svv., svv., gyv., svv., svv., gyv., svv. Rows include Oderberg, Teschen, Zsolna, Wien, Zsolna, Ruttká, Rózsahegy, L.-Sz.-Miklós, Csorba, P.-Felka, P.-Felka, Igló, Löcse, Szepesolász, Szepesváralja, Margitfalva, Gölnczabánya, Abos, Abos, EPERJES É.

Vonat indul december 15-ikétől február 28-ikáig Popradfélékáról gyorsvonat 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 45 p.-kor délebb. Eperjes felé nincs csatlakozása.

Eperjes—Bártfa:

Table with columns: reg., d. u., d. u., svv., svv., svv., svv., svv., svv. Rows include Eperjes ind., Sebeskellemes, Alsósebes m. h., Kapi, Fulyán m. h., Töltések m. h., Deméte, Magyaraszlavicza, Oszikó m. h., Hertnek, Kolossó, Bártfa.

Bártfa—Eperjes:

Table with columns: reg., d. u., d. u., svv., svv., svv., svv., svv., svv. Rows include Bártfa ind., Kolossó, Hertnek, Oszikó m. h., Magyaraszlavicza, Deméte, Töltések m. h., Fulyán m. h., Kapi, Alsósebes m. h., Sebeskellemes, Eperjes érk.

8458/1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Onody Béla ügyvéd által képviselt Trattner Ede végrehajtónak Popov Jacsó György végrehajtást szenvedő elleni 111 kor. 28 fill. tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő és Miklósvágása községben fekvő:

a miklósvágásai 81. sz. tjkvben A. I. 1-2., 4-17., 32., 33., 92., 173., 213., 255., 302., 360., 395., 451., 496., 547., 374., 574., 559., 561. hr. sz. alatt foglalt, B. 3., 6., 7. szerint Popov Jacsó György nevében álló házra, kertre, szántóra, közös legelő- s erdőilletőségre 1076 korona kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi december hó 17-ik napján d. e. 10 órakor Miklósvágása községében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 107 kor. 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. október 10. napján.

Ij. Farkas s. k., ö. m. k. f. tvsz. jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvezető.

7726/1913. tkvi

Az eperjesi tóság közhírré teszi, hogy a dr. Sejirmann Zsuzsanna végrehajtónak Anna végrehajtást szenvedett elleni György 78 kor. t. Béla ügyvéd által képviselt Sejirmann Zsuzsanna Virág Géza budatálné csatlakozott végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 111 kor. 28 fill. tőke, ennek 1912. évi május hó 4-ik napjától járó 50%-os kamata, 28 kor. eddigi, 26 kor. 30 fill. jelenlegi; továbbá a kir. kincstárnak 447 kor. 84 fill., 661 kor. 08 fill., 117 kor. 13 fill. tőkéek-s jár.-ból, valamint a B. 12 sorsz. alatti Firmont János jutalékára csatlakozott kimondott és dr. Ungár Mikós ügyvéd által képviselt Firmont János 92 kor. 60 fillér és Firmont György 565 kor. tőkéek-s jár.-ból és a B. 14. sorszám alatti Firmont Mihály jutalékára csatlakozott kimondott s dr. Ungár Miklós ügyvéd által képviselt Firmont György 204 kor. 04 fillér tőke s jár.-ból álló követelése és a még fölmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a gyórkvágásai 78. számú tjkvben A. I., 1-5. sorsz. alatt fölvetett, a B. 3-15. sorsz. alatt egészben nevére írott zsellérséghez kiosztott bel- és külingatlanaira dr. Schvarcz Vilmos és dr. Ungár Miklós kissebeni ügyvédek, késedelmes árverési vevők veszélyére és költségére 701 kor. kiküldési árban elrendelték s az, valamint a megállapított feltételek közhírré tétetnek.

1. a sárosbe 268., 277. sor-, 15 hr. sz., B. 19. a nevében álló ingatlanokból és az A. II., 1. sor-, 130. hr. sz. erdőből B. 31. alatt Jarusinszki Mátyás nevében álló 1/8-ad résznyi illetőségre 788 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi november hó 14-ik napján d. e. 11 órakor Lapispatak községében megtartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzzel 105 kor. 30 fillért, illetve 78 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegyesíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. október 11. napján.

Ij. Farkas s. k., ö. m. k. f. tvszéki jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvezető.

5833-1913. tkvi sz.

Árverési hirdetmény.

Dr. Klein Samu kissebeni ügyvéd által képviselt Szlanyinka Miklós és neje szül. Lipták Anna osztópataki lakos végrehajtóknak Molcsán István s neje szül. Szlanyinka Anna, illetve utóbbinak örökösei kk. Szlanyinka Cecília, Imre, József, András és Mária osztópataki lakos végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 1200 korona tőke, ennek 1911. évi december hó 7-ikétől járó 6% kamata, 229 kor. 02 fill. eddigi és a még felmerülő költség kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek az osztópataki 128. sz. tjkvben foglalt (80-82.) hrsz. ház és kertjükre az utóajánlatilag ígért 1650 kor. 01 fill. becs- és kiküldési árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tétetnek.

Az árverés 1913. évi december hó 4-ik napján d. u. 4 1/2 órakor fog megtartani Osztópatak községében így a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kisseben, 1913. október 8.

Kir. bíróság mint tkvi hatóság.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Teljesen szabadok

Tartalmaz 3 helyiségeket Tudakozódní

HORVÁT KAS

Lovagias ü...

egyik leg...

Sürgönycim

Üzlet

A Kollég

:: ké

üzlet

azonn

Évi b

Bővebbet

7726/1913. tkvi szám.

Árverés.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Ónody Béla eperjesi ügyvéd által képviselt Kaplyavka György és neje szül. Najmik Anna végrehajthatóknak, dr. Engländer Emil végrehajtást szenvedett elleni 1800 korona tőke és jár., Najmik György 78 kor. tőkekövetelés és jár., továbbá dr. Ónody Béla ügyvéd által képviselt Belyis János és neje szül. Sejtmann Zsuzsanna 20,687 kor. 57 fill. és jár. és dr. Virág Géza budapesti ügyvéd által képviselt Farkas Antalné csatlakozott végrehajthatók 1500 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. járásbírósg területén levő:

1. a sárosberetói 19/a. sz. tjkvben 244., 253., 260., 268., 277. sor., 150/d/11., 1/c/2/3., 128/4/b/2., 130/1., 135/b. hr. sz., B. 19. alatt egészben a végrehajtást szenvedett nevének álló ingatlanokra 8551 korona;

2. a sárosberetói 53. sz. tjkvben A. I. 1-3. sor., 6., 7., 49 hr. sz. a. belsősgéből B. 1. a. a végrehajtást szenvedett nevének álló 1/2-résznyi jutalékra 52 korona;

3. a sárosberetói 206. sz. tjkvben A. I., 9., 17., 20., 21., 23., 24., 27. 30., 33., 35., 37. sorsz. alatt foglalt B. 1. alatt egészben a végrehajtást szenvedő nevének álló ingatlanokra 8477 korona;

4. a sárosberetói 243. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 159/15. hr. sz. rétből B. 1. alatt a végrehajtást szenvedett nevének álló 1/2-résznyi jutalékra 6703 korona;

5. a senyéki 64. sz. tjkvben A. I., 4. sor., 59/55. hr. sz. B. 1. alatt egészben a végrehajtást szenvedett nevének álló szántóra 1871 korona;

6. a sárosberetói 112. sz. tjkvben A. I., 2-5., 7., 9., 10., 12., 13., 20., 21., 22., 23., 25., 27-32. sorsz., B. 1. sorsz. alatt egészben a végrehajtást szenvedő nevének álló nemesi birtokra 18 614 korona kikialtási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1913. évi december hó 31-ik napjának d. e. 10 órájkor Sárosberetói községében tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fogják adni.

Árverezni szándékozik tartozni bánatpénzül 855 kor. 10 fill.-t 5 kor. 20 fill.-t, 847 kor. 70 fill.-t, 670 kor. 30 fill.-t, 187 kor. 10 fill.-t, 1861 kor. 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Eperjes, 1913. évi szeptember hó 27-én.

A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Teljesen újonnan épült

ház

szabadkézből azonnal eladó.

Tartalmaz 3 lakást a hozzátartozó mellék-helyiségekkel (3-szobást, 2- és 2-szobást).
Tudakozódní lehet Eperjesen, Szél-u. 12. sz. a.

HORVÁTH LAJOS VÍVÓTERME

KASSA, FŐUTCA 90. SZ.

Lovagias ügyek elintézésére az ország
:: egyik legkényelmesebb vívóterme. ::
Sürgőnycim: Horváth vívómester, Kassa.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán

:: kétnyílású ::

üzlethelyiség azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

Árlejtési hirdetés.

Az eperjesi katonai helyőrség 1914. évi
: burgonya, zöldség, fűszer, tejtermékek :
szükségletének fedezésére árlejtés hir-
dettetik.

A szállításra vonatkozó határozmányok az eperjesi helyőrségi élelmezési bizottságnál délutánonként 3-4 óra között megtekinthetők. :: Ajánlatok a fentnevezett élelmezési cikkekre együttesen vagy külön-külön, zárt borítékban október 29-ikéig az eperjesi élelmezési bizottság címére küldendők. Későbbben érkezett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Eperjes, 1913. okt. 15. A bizottság.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, piperesszappan, kozmetikai, arc- és kézapolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeit a legjobból a legjobbakat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszer és Háztartási Ertesítőnköt, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkek szaküzlete nagyban és kicsinyben
Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

MEDGYASZAY SÁNDOR villanyerőre berendezett hentesárú gyára DEBRECZEN

ajánlja szalonna, zsiradék és füstölt hentesárú gyártmányait szigorúan a napi árak mellett. Postai és vasúti küldemények
:: a legpontosabban eszközöltenek. ::

Jó anyák gondoskodnak arról, hogy gyermekeik tápláló és izletes édesztésztákat kapjanak vacsorára. Kevés fáradtsággal, olcsón, kitűnő édesztésztákat készíthetünk dr. Oetker-féle puddingporokkal, melyek különbözők, mint pl. vanília-, málna-, mandula-, citrom- és csokoládé-félekben kaphatók s a kicsinyek által ujjongó fogadtatásban részesülnek. — Egy 15 filléres puddingpor-csomagból 1/2 liter tej, 2 tojás és 5 dg. cukor hozzáadásával kitűnő vacsora készíthető 5-6 gyermek részére. Mint-hogy pedig a puddingokat gyümölcs-izzel, tejföl nélkül készítjük, ezen szerek fokozzák a jóízűt, valamint a tápértéket.

Eladó ház.

Eperjesen, Fürdő-utca 4. számú,
4 szoba, konyha, pince, zárt folyosó s mellékhelyiségekből álló új ház minden elfogadható árrban készpénzfizetés mellett eladó.

Tudakozódní lehet Egerben, Szabó Mihály megyei irodaigazgatónál.

Köztudomású, hogy a Pály Testvérek-féle „Medicinal Cognac” a legjobb, mert üdít, gyógyít, erősít!

Az 1868 óta fényesen bevált

BERGER-FÉLE MED. KÁTRÁNYSZAPPAN

G. Hell & Comp.-tól 4841

hírneves orvosok által ajánlva, Európa legtöbb államaiban fényes sikertel alkalmaztatik.

mindennemű bőrkiütések,

különböző bőrtünetek, valamint a ráadásul a BERGER-féle kátrányszappan 40% fakátrány tartalmaz és lényegileg különbözik a kereskedelmi egyéb kátrányszappanaitól. Makacs bőrtüneteknél alkalmazták a nagyon hatásos

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Mint ony-bb kátrányszappan az arcbőr tisztaságának elintézésére, a gyermekek bőre- és fejbőrjének ellen, valamint mint teljelműhatalan kozmetikus mosó- és fürdősappan, napi szükségeltre szorál a

Berger-féle glicerin-kátrányszappan.

A hajhullás ellen és hajpadló beagaztatás radikális gyógyítására használják a

Berger-féle folyékony-kátrányszappant

Mint kiváló bőrszerek kitűnő eredményt mutatnak fel, továbbá a Berger-féle kátrány-nélküli gyógyszappanok:

A Berger-féle Borax-szappan

patlanások, napégések és mászerek ellen és a Benzoe, Léni, Kéntel-, Naphtal- és thymo-kompozíciók, valamint a broszárban ajánlott egyéb szappanok.

Az minden ajánlaton a kátrány 10 fill. használati utasítással együtt

Körjen a bevásárlásnál kifejezetten Berger-féle kátrány- és borax-szappanokat és nézze meg az itt alább ábrázolt védjegyet, és az itt álló cégjegyzést G. Hell & Comp. mindet elismeri. Kétféle tetv. Bécsben: 1883
har díszoklevéllel és Párisban az 1906 év világiállításán szappan-éremmel. Kapható minden gyógyszerertárban és az a szakmába vágó üzletekben. Először: G. Hell & Comp. Wien, I. Biebertstrasse 3.

Budapesten: nagyban és kicsinyben Török József gyógyszerész úrnál, Király-u., továbbá a kátrány-üzletnél: Molnár és Moser, Thallmayer és Seitz, Kochmeister, Unges, Udjfal, Račanovits testvérek, Stessel Nándor és Társa, Nemesi Nándor, IV. Kossuth Lajos-u. 7., Kicsinyben minden gyógyszerertárban, jobb drogeriában és illatszer-üzletben.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István, Korn Vilmos úr gyógyszerertárban, valamint Magyarország összes gyógyszerertárban. :: ::



KOLLARIT-BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időtálló szagtalan fedéllemez. ::
A jelenkor legjobb tetőfedéllemez.
VÉGTELENÜL TARTÓS!

Regi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. ::
Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ::

Eperjesen kapható:

Lavotha Ödön Utóda vaskereskedésében.

ÉRTESETÉS. Van szerencsém a n.é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolczi gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár képviselőjét elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem, szép munka, jutányos árak, gyors és pontos kiszolgálás által; miért is bátorkodom b. megbízásait kérni. Midőn még **virágüzletemet** is a n.é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTÓNIA** kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünket – a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából – kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni: **Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá,** ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégtünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.** Minthogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent **24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel** együtt kívánatra bárhová **ingyen s bérmentve megküldünk.** – Címünk: **Parfumerie „HEZ“** illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete **Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.**

Nincs többé piszkos kéz!

Renofin-Gyár Budapest, VII. Őrnagy-u. 4.



Nélkülözhetetlen minden háztartásban!

RENOFIN

eredeti svéd **tisztítószert piszkos kezeknek.**
Óriási doboz 50 fill., eredeti doboz 30 fillér.
Eperjesen **Kun Sándor** fűszerkereskedésében.
Kapható: **Staub Jakab** kereskedésében.
Tauth Viktor vaskereskedésében.

Milliók használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és békurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közhíjjal hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: **Molitorisz István** és **Korn Vilmos** gyógyszerárán és **Pálesch Árpád** drogériájában.

Kiváló minőségű

úri-, női- és gyermek-cipők

legolcsóbban

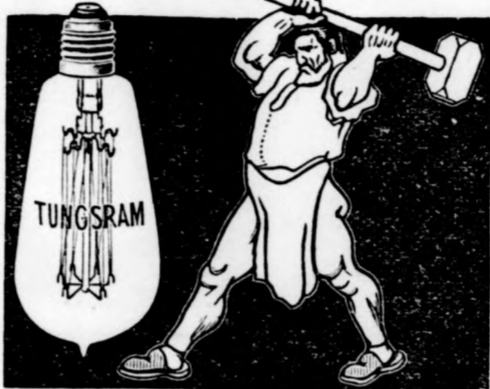
a **Hungária Cipőgyár r.-t.** fiókjában

(ezelőtt Moskovits Farkas és Társa r.-t.)
Főutca 84. • Nagy választék! • Egységes árak! • Főutca 84.

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“

főírású

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

Hapag, Hamburg

(Hamburg-Amerika Linie)

Személyszállítás a világ minden részébe.

Hamburg—New York
Boulogne—New York, Cherbourg—New York, Southampton—New York.

- Hamburg—Philadelphia**
- Hamburg—Boston**
- Hamburg—Kanada**
- Hamburg—Kuba**
- Hamburg—Mexiko**
- Hamburg—Brazília**
- Hamburg—Argentína**
- Hamburg—Nyugatindia**
- Hamburg—Chile**
- Hamburg—Peru**
- Hamburg—Afrika**

Szórakozó utazások

teljesen ezen célra berendezett hajókon

- Utazás a föld körül
- Indiai utazások
- Keleti utazások
- Északi utazások
- Tzlandi utazások
- Nyugatindiai utazások
- Nilusi utazások.

Legújabbban szolgálatba állítottuk az

„Imperator“

turbinás gyorspostagőzöst, a világ legnagyobb hajóját.

919 láb hosszú. 98 láb széles. 63 láb mély. 50 000 tonna űrtartalmú.

Úttartam: **Hamburg—New York hét nap.**
Négy csavar. Teljesen nyugodt járat.

Előnyök:

- Első kajút.** Az ágyak nincsenek egymás felett elhelyezve, a szobák olyan nagyok és olyan berendezésük mint a szárazföldi szobák, 119 szoba saját fürdővel és toalett helyiséggel, az első kajútban összesen 180 fürdőszoba van, azonkívül villamos és török fürdők minden szobában meleg és hideg víz, 3 személyfelvonó, sétányfedélzet, amely k. b. 1/2 kilométer hosszú, nagy és díszterem Ritz-Carlton-vendéglő, nagy úszoda, étterem, pálmás kert, grillroom, társalgóterem, tornacsarnok, dohányzó terem, könyvtár, sétányfedélzet, 17 fürdőszoba káddal.
- Második kajút.** Nagy szoba 2, 3 és 4 személy részére villamos világítással és esengettyűvel, mosdó és ruhásszekrények, étterem 354 személy részére, társalgó terem, csarnok, írószoba, dohányzó terem, tornacsarnok, személyfelvonó, tágas sétányfedélzet, 20 elegáns fürdőszoba káddal.
- Harmadik kajút.** Szobák két és négy személyre mosdóberendezéssel és villamos világítással, étterem 440 személy részére, társalgóterem, dohányzó terem, könyvtár, sétányfedélzet, 17 fürdőszoba káddal.
- Fedélköz.** Családok és asszonyok elhelyezése elkülönített helyiségekben. A helyiségekben két vagy négy ágy van és villamos világítással vannak ellátva. Az utasoknak az ételket szolgálók vagy szolgálatnok asztalokon nyújtják át. Tányért, kést, villát, és kanalat mi adunk, valamint derékajlat, ékpárnát és ággyerítőt, türelkőzőt és szappant is. A külön moscház, ahol gyermekruhát és egyéb fehérneműt lehet mosni, az utasok rendelkezésére áll, úgyszintén kádfürdők.

Prospektusokat ingyen és bérmentve küld a **Hamburg-Amerika Linie, Abteilung** Hamburg.
Képviselő Budapest: **Palotai Gyula, Baross-tér 4. sz.**

12 01	10 00
1 17	11 43
2 53	1 53
3 04	2 25
6 30 r	8 10

9 30 e	5 15
1 54	8 11
3 15	8 11
4 15	8 37
5 50 r	9 33

10 55 e	
1 46 e	
2 56 e	
5 24 r	
7 20 r	

Élő-

KO

5 k

Popo
virágüzlet

Élőv
előb
esetl
kifiz
eszk

L
elszakítható
óvszer 1 t
50 fillér, 3
dése melle
„HEZ“, B

!Ki

4-5 szo
vizvezet
Englände

NAG
Alsófehé

FI
faisk
tulajdon

Magy. kir. államvasutak téli menetrendje.

= Oda =										Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.										= Vissza =																																				
12 ⁰¹ é	10 ⁰⁰ é	8 ⁰⁴ e	3 ²⁵ du	12 ⁰⁴ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	4 ³¹ r	ind.	Eperjes	érk.	12 ⁵⁹ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e	6 ⁰³ r	4 ³⁰ r	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴	12 ⁰¹ é	10 ⁰⁰ é	8 ⁰⁴ e	3 ²⁵ du	12 ⁰⁴ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	4 ³¹ r	ind.	Eperjes	érk.	12 ⁵⁹ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e	6 ⁰³ r	4 ³⁰ r	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴	12 ⁰¹ é	10 ⁰⁰ é	8 ⁰⁴ e	3 ²⁵ du	12 ⁰⁴ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	4 ³¹ r	ind.	Eperjes	érk.	12 ⁵⁹ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e	6 ⁰³ r	4 ³⁰ r	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴
1 ¹⁷	11 ⁴²	9 ²⁶	5 ²⁵	1 ²⁰	12 ²⁶ du	8 ⁵⁷	6 ⁵⁸	ind.	Kassa	érk.	12 ⁰²	2 ⁵⁰	6 ⁵¹	9 ¹⁹	4 ¹³	3 ²³	6 ³⁸	9 ¹³ de	1 ¹⁷	11 ⁴²	9 ²⁶	5 ²⁵	1 ²⁰	12 ²⁶ du	8 ⁵⁷	6 ⁵⁸	ind.	Kassa	érk.	12 ⁰²	2 ⁵⁰	6 ⁵¹	9 ¹⁹	4 ¹³	3 ²³	6 ³⁸	9 ¹³ de	1 ¹⁷	11 ⁴²	9 ²⁶	5 ²⁵	1 ²⁰	12 ²⁶ du	8 ⁵⁷	6 ⁵⁸	ind.	Kassa	érk.	12 ⁰²	2 ⁵⁰	6 ⁵¹	9 ¹⁹	4 ¹³	3 ²³	6 ³⁸	9 ¹³ de
2 ⁵³	1 ⁵²	12 ⁰⁹	6 ⁵⁸	2 ⁵⁹	3 ⁰⁹	10 ³⁰	9 ¹⁶	érk.	Miskolcz	ind.	10 ³¹	1 ⁰³	5 ¹²	6 ⁴²	1 ³⁴	1 ⁴⁸	3 ⁵⁴	6 ³⁵	2 ⁵³	1 ⁵²	12 ⁰⁹	6 ⁵⁸	2 ⁵⁹	3 ⁰⁹	10 ³⁰	9 ¹⁶	érk.	Miskolcz	ind.	10 ³¹	1 ⁰³	5 ¹²	6 ⁴²	1 ³⁴	1 ⁴⁸	3 ⁵⁴	6 ³⁵	2 ⁵³	1 ⁵²	12 ⁰⁹	6 ⁵⁸	2 ⁵⁹	3 ⁰⁹	10 ³⁰	9 ¹⁶	érk.	Miskolcz	ind.	10 ³¹	1 ⁰³	5 ¹²	6 ⁴²	1 ³⁴	1 ⁴⁸	3 ⁵⁴	6 ³⁵
3 ⁰⁴	2 ²⁵	12 ⁵⁷	7 ⁰⁸	3 ⁰⁶	3 ³⁷	10 ⁴⁰	9 ⁴⁹	ind.	Miskolcz	érk.	10 ²⁰	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁶	1 ¹⁴	1 ³⁹	3 ¹²	5 ⁵⁴ r	3 ⁰⁴	2 ²⁵	12 ⁵⁷	7 ⁰⁸	3 ⁰⁶	3 ³⁷	10 ⁴⁰	9 ⁴⁹	ind.	Miskolcz	érk.	10 ²⁰	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁶	1 ¹⁴	1 ³⁹	3 ¹²	5 ⁵⁴ r	3 ⁰⁴	2 ²⁵	12 ⁵⁷	7 ⁰⁸	3 ⁰⁶	3 ³⁷	10 ⁴⁰	9 ⁴⁹	ind.	Miskolcz	érk.	10 ²⁰	12 ⁵⁶	4 ⁵⁵	5 ⁴⁶	1 ¹⁴	1 ³⁹	3 ¹²	5 ⁵⁴ r
6 ³⁰ r	8 ¹⁵ r	6 ⁵⁰ r	10 ⁴⁵ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	2 ²⁰ du	1 ⁰⁵ du	érk.	Budapest	ind.	6 ⁴⁵ r	9 ³⁵ de	1 ²⁰ du	2 ⁰⁰ du	8 ⁰⁰ e	10 ⁰⁰ e	10 ²⁶ e	11 ³⁵ é	6 ³⁰ r	8 ¹⁵ r	6 ⁵⁰ r	10 ⁴⁵ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	2 ²⁰ du	1 ⁰⁵ du	érk.	Budapest	ind.	6 ⁴⁵ r	9 ³⁵ de	1 ²⁰ du	2 ⁰⁰ du	8 ⁰⁰ e	10 ⁰⁰ e	10 ²⁶ e	11 ³⁵ é	6 ³⁰ r	8 ¹⁵ r	6 ⁵⁰ r	10 ⁴⁵ e	6 ²⁵ e	8 ⁵⁰ e	2 ²⁰ du	1 ⁰⁵ du	érk.	Budapest	ind.	6 ⁴⁵ r	9 ³⁵ de	1 ²⁰ du	2 ⁰⁰ du	8 ⁰⁰ e	10 ⁰⁰ e	10 ²⁶ e	11 ³⁵ é
dec. 15-től febr. 28-ig										dec. 15-től febr. 28-ig										dec. 15-től febr. 28-ig																																				
Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.										Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.										Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.																																				
3 ²⁵ du	10 ⁴⁸ de	7 ⁵² r	12 ⁰¹ é	ind.	Eperjes	érk.	7 ⁴⁰ r	11 ⁵⁴ de	5 ²⁶ du	7 ⁵⁴ e	11 ⁴⁵ e	9 ³⁰ e	5 ¹⁵ du	2 ³⁰ du	2 ⁰⁰ du	12 ⁰⁰ d	9 ¹⁵ r	7 ⁵⁵ r	7 ⁰⁵ r	6 ⁵⁰ r	ind.	Budapest	érk.	2 ⁰⁰ du	6 ¹⁰ du	10 ³⁵ e	6 ⁴⁰ e	7 ¹⁰ e	9 ⁰⁵ e	11 ⁰⁵ é	8 ¹⁰ r	10 ⁵⁵ e	5 ¹⁵ du	2 ⁰⁵ du	12 ³⁰ du	9 ¹⁰ r	6 ⁴⁰ r	ind.	Budapest	érk.	1 ²⁰ du	1 ⁴⁰ du	8 ⁴⁵ e	6 ³⁵ e	6 ²⁵ r											
4 ²⁰	11 ⁴⁵	8 ⁵⁰	1 ⁰⁵	érk.	Kassa	ind.	6 ⁴⁸	10 ⁵⁰	4 ²⁸	7 ⁰⁵	10 ⁵¹	1 ⁵⁴	—	4 ⁴⁷	—	4 ⁰⁸	1 ⁴⁹	10 ¹¹	9 ⁵⁴	9 ⁰³	érk.	Galánta	érk.	11 ³²	1 ¹⁸	5 ³⁰	—	—	6 ⁴⁶	8 ⁴⁷	2 ⁴⁶	1 ⁴⁶ é	7 ¹⁵ e	3 ⁵³	3 ⁰⁶	11 ⁰⁴	10 ⁰⁹	érk.	Komárom	érk.	10 ²²	11 ⁵²	5 ²⁰	4 ³⁷	3 ⁰⁹											
6 ⁰⁵ e	12 ¹³ du	10 ⁰¹ de	4 ⁵⁶ r	ind.	Kassa	érk.	6 ⁰⁹ r	10 ⁰⁰ de	3 ²⁴	6 ⁵⁸	10 ³⁷	3 ¹⁵	8 ¹¹	5 ²⁷	4 ⁵⁷	6 ¹² e	3 ⁰⁴	10 ⁵¹	10 ⁵¹	9 ⁴⁵	érk.	Pozsony	érk.	10 ⁴⁵	11 ⁵²	3 ⁵⁸	3 ²⁹	4 ⁰⁸	6 ⁰³	8 ⁰⁴	1 ²⁰	2 ⁵⁶ é	8 ⁰⁰ e	4 ³²	4 ⁰¹	11 ⁴³	11 ⁰⁹	érk.	Győr	érk.	9 ³³	11 ¹⁹	4 ¹²	4 ⁰²	1 ⁵²											
7 ⁵⁷ e	1 ³⁸	11 ³²	6 ³²	érk.	Legenyealsó Mihályi	érk.	3 ¹⁷	8 ⁰²	1 ⁴⁴	5 ¹⁵	8 ⁵⁸	4 ¹⁵	8 ³⁷	5 ⁵³	5 ²³	7 ¹⁰ e	4 ⁰⁰	11 ¹⁸	11 ¹⁸	10 ¹²	érk.	Marchegg	érk.	9 ⁴⁵	10 ⁴¹	2 ⁴²	2 ⁵⁷	3 ⁴²	5 ³⁷	7 ³⁸	12 ¹⁰	5 ²⁴ r	9 ⁵³ e	5 ⁴⁸	6 ²⁴ e	12 ⁵⁸	2 ⁰²	érk.	Bruck	érk.	7 ³⁹	10 ¹⁰	1 ²⁰	2 ³⁸	11 ³⁸											
8 ³³ e	2 ⁰⁶ du	12 ⁰⁰ d	7 ⁰² r	érk.	S.-A.-Újhely	ind.	2 ⁴⁰ é	7 ²⁵ r	1 ¹⁶ du	4 ⁴⁶ du	8 ³⁰ e	5 ⁵⁰ r	9 ³⁵ e	6 ⁵⁵ e	6 ²⁰ e	8 ⁴⁵ e	5 ⁴⁰ du	12 ¹⁴ du	12 ¹⁴ du	11 ⁰⁴ de	érk.	Wien	ind.	9 ²⁵ r	9 ³² r	1 ³⁰ du	2 ¹⁰ du	2 ⁵⁵ du	4 ⁵⁰ du	6 ⁵¹ e	11 ¹⁰ é	7 ²⁰ r	11 ²⁹ é	6 ⁴⁰ e	7 ⁵⁵ e	1 ⁵⁰ du	3 ⁴⁵ du	érk.	Wien	ind.	6 ¹⁵ r	9 ¹⁰ r	11 ⁵⁵ de	1 ⁵⁵ du	10 ²⁰ é											

Élő- és művirágból készült
KOSZORÚK
••• izléses kivitelben •••
5 koronától 16 koronáig
Popovics Lukácsné
virágüzletében • Eperjes, Fő-utca 37.
Élővirágkoszorúk néhány nappal előbb rendelendők. :: Koszorúk esetleg 1-je előtt is elvihetők és kifizetésük a hó első napjaiban is eszközölhető. ::::

Legfinomabb,
elszakíthatatlan, francia „Mimi“ férfi gummi-
óvszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona
50 fillér, 3 tucat 6 korona. a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.
„HEZ“, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.
Diszkrét szétküldés.

••• Kiadó lakás. •••
4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert,
vizvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó
Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

lehet beszerezni kifogástalan minőségű Gyümölcsfaanyagokat
NAGYENYED = en
Alsóféherm
Gyümölcs és Sétányfákat
Sima gyökeres és oltott
SZÖLÖVESSZÖKET.
Árjegyzéket ingyen küldenek
FISCHER és Tszai
faiskolák és szőlőoltványtelepek
Tulajdonosok: ifj. AMBROSI M. és Fischer L. örökössei.

Compagnie Generale Transatlantique
francia hajóvonal
rendes közvetlen gyorshajójaratok
HAVRE-NEW-YORK
és
■ KANADÁBAN ■
Basel (Svájc) és Párison át.
Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.
Telefon: József 14—97.

KÖHÖGÉS
rekedtség és hurut ellen nincs jobb a
RÉTHY-féle pemetefű-cukorkánál!
Millió ember szereti a világhírű RÉTHY-cukorkát, mert rendkívül kellemes ízű, a gyomrot, étvágyat nem rontja. Meghűlés, hurut, köhögés ellen biztosan és gyorsan használ. Vásárlásnál vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánpótlás van. :: Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a „RÉTHY“ név.
1 doboz ára 60 fillér, kapható mindenütt.
Postán küld 5 dobozt franko 3 koronáért.
RÉTHY BÉLA gyógyszerész, Békéscsaba.

— A világhírű és legújabb rendszerű —
BOLINDER
NYERSOLAJMOTOROK
és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12—76.
Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jóállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA

Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladást megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgerjesztő és köhögés ellen. Gyógyhatású arany- és altuszi bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kétszáz évvel bevált fogfájásmá, odvas fogak, szájbántalmak, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a szájjal vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelest, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.
Írjunk: **Thierry A. Orangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□
Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcsé.
Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emésztésmegnyelés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lővés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-nővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgüles, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleknél, fülfolyásnál, valamint kipálás esetén csapemőknél stb. stb. kitűnő hatású.
2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvétel mellett kapható.
Budapesten kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerertárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogueriákban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:
THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.



Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az eredeti minőség.

Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —
a legyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműk
is kaphatók.

UNIVERSAL TABLETTA

(fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógy-szertára **BAJA.**

Hatásában felülmúlja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe has-
hajtó a salicyl-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmúlja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer meghűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos
betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító fej-, fog- és fül-fájásnál, kitűnően bevált
ischias, rheuma és szaggatásoknál.

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegcső csak 1 K.

■ Kapható az ország minden gyógyszertárában. ■

Mindenki muzsikálhat



WAGNER hangszerkirály
különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-
körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshegedű felszereléssel 6 korona. Javítási szak-
Csodaréztrombita erős rézből 6 kor. műhelyek! ::
Harmonika tánc részére 10 korona. Fényképes
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona. árjegyzék
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor. ingyen!

A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és
érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!



Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló átellenében,
az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek
becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos utca 8. szám alatti
műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, leg-
olcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztítani, javítani és vasaltatni: úri öltö-
nyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak
posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,
kiváló tisztelettel

Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak
a Sikorszky-féle a legkitűnőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési
sebeknél. Adag: kor. —.80.

Horgony-Liniment. Capsici
compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléseknél, rheumánál,
köszvényneél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérszegénységnél és sápkóránál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvet-
lenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany országhoz”, címzett, gyógy-
szerárúháza, Prága 1, Elisabethstrasse 5.

Oh jaj! **KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG** **Éljen!**
és elnyálkásodás ellen
gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban. Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.
Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszertárakban
és Pálesch Árpád droguerijában. — **Bartján:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Előfizetők
Egész
Félévre
Negyed
Hirdetési
petűsor
15 f. Közli

Ma
magyar
állította
az orszá
talán re
jönnek-
telen, h
denki ö
ségnek
látta az
hívni a
alkalma
valahára
úgy láts
kivánat
kozatok
dolatlan
de férf
tént) a
éppen a
ugyan —
rágalma
ez tény,
azokat,
emelked
minek h

Hogy
Keres
A poh
Mit ér
Jő és
Halott
Ha ne

Marc
volt, hog
amennyi
között h
nyarába
misseket
Éppe
sors, —
tagadta t
édes szót
Az aggsz
zett egy
— ilyen
legalább
szer: «as
ismerte,
óvakodot
Ez a
rencsétler
űrnője es